

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

21 APRIL 1978

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1978

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting van het
Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse
Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het
begrotingsjaar 1977

(Kredieten betreffende de Buitenlandse Handel)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE HANDEL (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER STEVERLYNCK

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Havelange.

A. — Leden : de heren Beauthier, Claeys, d'Alcantara, De Vlies, François, Lenaerts, Monard, Steverlynck, Van Aal. — de heren Baudson, Degroeve, Denison, Leclercq, Van Lent, Vanvelthoven, Ylieff. — de heren De Winter, Gol, Kempinaire, Knoops. — de heren Belmans, Paul Peeters. — de heer Havelange.

B. — Plaatsvervangers : de heren Deschamps, Robert Devos, Dupré, Renaat Peeters, Van Dessel. — de heren Biefnot, Glinne, Mangelschots, Nyffels. — de heren Colla, Delruelle. — de heer Valkeniers. — de heer Clerfayt.

Zie :

4-VIII (1977-1978) :

- Nr 1 : Begroting.
- Nrs 2 tot 4 : Amendementen.
- Nr 5 : Verslag (Kred. Buitenl. Zaken).
- Nr 6 : Amendementen.

5-VIII (1977-1978) :

- Nr 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

21 AVRIL 1978

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1978

PROJET DE LOI

ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur et de la Coopération
au Développement de l'année budgétaire 1977

(Crédits afférents au Commerce extérieur)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU COMMERCE EXTERIEUR (1)

PAR M. STEVERLYNCK

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Havelange.

A. — Membres : MM. Beauthier, Claeys, d'Alcantara, De Vlies, François, Lenaerts, Monard, Steverlynck, Van Aal. — MM. Baudson, Degroeve, Denison, Leclercq, Van Lent, Vanvelthoven, Ylieff. — MM. De Winter, Gol, Kempinaire, Knoops. — MM. Belmans, Paul Peeters. — M. Havelange.

B. — Suppléants : MM. Deschamps, Robert Devos, Dupré, Renaat Peeters, Van Dessel. — MM. Biefnot, Glinne, Mangelschots, Nyffels. — MM. Colla, Delruelle. — M. Valkeniers. — M. Clerfayt.

Voir :

4-VIII (1977-1978) :

- N° 1 : Budget.
- Nos 2 à 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport (Créd. Affaires étrang.).
- N° 6 : Amendements.

5-VIII (1977-1978) :

- N° 1 : Projet de loi.

INHOUD	Blz.	SOMMAIRE	Pages
I. — Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Handel ...	3	I. — Exposé du Ministre du Commerce extérieur ...	3
A. — Toelichting bij begrotingsposten ...	3	A. — Commentaire de certains postes budgétaires ...	3
B. — Algemene toestand van de internationale handel ...	4	B. — Situation générale du commerce international ...	4
C. — Nieuw industrieel beleid en K.M.O.-plan ...	5	C. — Nouvelle politique industrielle et plan en faveur des P.M.E. ...	5
D. — Activiteiten van de financieringsinstellingen ...	6	D. — Activités des organismes de financement ...	6
II. — Werkingsprogramma van de B.D.B.H. ...	7	II. — Programme de fonctionnement de l'O.B.C.E. ...	7
A. — Basisprincipes ...	7	A. — Principes de base ...	7
B. — Speciale acties ...	8	B. — Actions spéciales ...	8
C. — Jaarbeurzen en informatie ...	10	C. — Foires commerciales et information ...	10
III. — Door de Commissie aangeroeerde problemen ...	11	III. — Problèmes abordés par les membres de la Commission ...	11
A. — Het algemeen beleid ...	11	A. — Politique générale ...	11
1 ^o Doelstellingen ...	11	1 ^o Objectifs ...	11
1. Tewerkstelling ...	11	1. Emploi ...	11
2. Ruilvoet ...	11	2. Taux des échanges ...	11
3. Concurrentievoorwaarden ...	12	3. Conditions de concurrence ...	12
4. Vergelijkende studie ...	12	4. Etude comparative ...	12
5. Wisselkoers ...	12	5. Cours du change ...	12
6. Nieuwe maatregelen ...	13	6. Mesures nouvelles ...	13
2 ^o Coördinatie der instellingen ...	13	2 ^o Coordination des institutions ...	13
1. Buitenlandse handel en andere instellingen ...	13	1. Commerce extérieur et autres organismes ...	13
2. Buitenlandse handel en Ontwikkelingssamenwerking ...	13	2. Commerce extérieur et coopération au développement ...	13
3. Medewerking van de Commissie ...	13	3. Collaboration de la Commission ...	13
B. — Sectoriële en geografische acties ...	14	B. — Actions sectorielles et géographiques ...	14
1 ^o Sectoren ...	14	1 ^o Secteurs ...	14
1. Staal ...	14	1. Sidérurgie ...	14
2. Textiel ...	14	2. Textile ...	14
3. Scheepsbouw ...	15	3. Construction navale ...	15
4. Toeleveringsactiviteit ...	15	4. Activité de sous-traitance ...	15
2 ^o Afzetmarkten ...	15	2 ^o Débouchés ...	15
1. Speciale markten voor afgewerkte en half-afgewerkte produkten ...	15	1. Débouchés spéciaux pour produits finis et semi-finis ...	15
2. Vertegenwoordiging in de Arabische wereld ...	15	2. Représentation belge dans le monde arabe ...	15
3. Venezuela ...	16	3. Venezuela ...	16
4. Consulaire posten in Groot-Brittannië ...	16	4. Postes consulaires en Grande-Bretagne ...	16
5. Handel met landen met Staatshandel en met China ...	16	5. Echanges avec les pays à commerce d'Etat et avec la Chine ...	16
3 ^o Kleine en middelgrote ondernemingen ...	17	3 ^o Petites et moyennes entreprises ...	17
1. Inspanning om de K.M.O.'s naar de uitvoer te oriënteren ...	17	1. Efforts en vue d'orienter les P.M.E. vers l'exportation ...	17
2. Statistieken over de resultaten van de bevorderingsmaatregelen ...	17	2. Statistiques concernant les résultats des mesures de promotion ...	17
3. Exportcel in de Nationale Kas voor het Bevoorschotkrediet ...	18	3. La cellule d'exportation à la Caisse nationale de Crédit professionnel ...	18
C. — Financiële en commerciële instellingen ...	18	C. — Organismes financiers et commerciaux ...	18
1 ^o Financiële verrichtingen ...	18	1 ^o Opérations financières ...	18
1. Nationale Delcrederedienst ...	18	1. Office national du Ducroire ...	18
2. Copromex - Rentebonificaties ...	18	2. Copromex - Bonifications d'intérêt ...	18
3. Verdeling van het Fonds voor Buitenlandse Handel ...	19	3. Répartition du Fonds du Commerce extérieur ...	19
4. Leningen van Staat tot Staat ...	19	4. Prêts d'Etat à Etat ...	19
2 ^o Commerciële verrichtingen ...	21	2 ^o Opérations commerciales ...	21
1. Middelen tot stimulering van de handel ...	21	1. Moyens permettant de stimuler le commerce ...	21
2. Handelsbeurzen in eigen land ...	21	2. Foires commerciales belges ...	21
D. — Vorming en organisatie ...	21	D. — Formation et organisation ...	21
1 ^o Vorming ...	21	1 ^o Formation ...	21
1. Opleiding en follow-up van de bestellingen ...	21	1. Formation et suivi des commandes ...	21
2. E.N.A. ...	21	2. E.N.A. ...	21
3. Diplomaten ...	21	3. Diplomates ...	21
4. Handelsprospectoren ...	22	4. Prospecteurs commerciaux ...	22
2 ^o Organisatie ...	22	2 ^o Organisation ...	22
1. Middelen ...	22	1. Moyens ...	22
2. Spreiding ...	23	2. Répartition ...	23
3. Contacten ...	23	3. Contacts ...	23
4. Mutaties ...	23	4. Mutations ...	23
5. Versoepeling van de procedure ...	23	5. Assouplissement de la procédure ...	23
3 ^o Personeelskader ...	24	3 ^o Cadre du personnel ...	24
Taalkader ...	24	Cadres linguistiques ...	24
IV. — Stemmingen ...	24	IV. — Votes ...	24
V. — Bijlagen ...	25	V. — Annexes ...	25

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft twee vergaderingen gewijd, nl. op 28 februari en 8 maart 1978, aan het onderzoek van de begroting 1978 en de aanpassing van de begroting 1977 van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (kredieten betreffende de Buitenlandse Handel).

Het onderzoek werd ingeleid door een uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Handel.

I. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL

A. — Toelichting bij begrotingsposten

1. Operationeel, en voor de beoordeling van het beleid van het departement van Buitenlandse Handel is het voornaamste deel van de begroting terug te vinden in sectie 31, hoofdstuk 4 van het Stuk n° 4-VIII/1 (1977-1978).

Daar vindt men de begrotingsposten die verband houden met de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, het Fonds voor de Buitenlandse Handel en het Fonds voor de Economische Expansie en de regionale reconversie, beter bekend onder de afgekorte benaming « Copromex ».

Voor geen enkel van die drie instellingen verschilt de begrotingspost 1978 aanzienlijk van die in 1977. Voor Copromex dient echter een opmerking van formele aard te worden gemaakt.

In 1977 was het krediet voor Copromex nog afkomstig van de inning van belastingen met vooraf bepaalde bestemming. Voor de eerste maal komt het nu rechtstreeks in de begroting, overeenkomstig de met het oog daarop getroffen regelingen.

Wat de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel betreft, wordt 557 miljoen frank voorzien in plaats van 489,90 miljoen in 1977 (aangroei 67,1 miljoen frank) en voor het Fonds voor de Buitenlandse Handel 175 miljoen in plaats van 140 miljoen. Aldus blijft de aangroei beperkt tot de normale globale aangroei van de Rijksmiddelenbegroting.

Ten overstaan van 1977 geeft de begroting 1978 in hoofdte van de Buitenlandse Handel een vermeerdering als volgt :

1. Lopende uitgaven (Kabinet Minister)	400 000 F
2. Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid	1 102 000 000 F
3. Kapitaalsuitgaven (Kabinet Minister)	200 000 F
Totaal	1 102 600 000 F

of onverdeeld per dienst :

1. Minister en Kabinet	600 000 F
2. Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel	67 100 000 F
3. Fonds voor de Buitenlandse Handel	35 000 000 F
4. Copromex	1 000 000 000 F
Totaal	1 102 600 000 F

Ten aanzien van het Fonds voor de Buitenlandse Handel — art. 60.02.A — worden vastleggingen ten belope van 325 000 000 F toegelaten (wetsontwerp art. 16). In de begroting zelf wordt onder titel IV — afzonderlijke sectie —

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré deux réunions, à savoir celles des 28 février et 8 mars 1978, à l'examen du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement pour 1978 ainsi que du budget ajusté de 1977 (Crédits afférents au Commerce extérieur).

Cet examen a été introduit par un exposé du Ministre du Commerce extérieur.

I. — EXPOSE DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR

A. — Commentaire de certains postes budgétaires

1. Du point de vue opérationnel et pour l'appréciation de la politique du département du Commerce extérieur, la pièce maîtresse du budget est constituée par la section 31, chapitre 4 du Doc. n° 4-VIII/1 (1977-1978).

Là se retrouvent en effet les postes budgétaires relatifs à l'Office belge du Commerce extérieur, au Fonds du Commerce extérieur et au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, mieux connu sous l'abréviation « Copromex ».

Les postes budgétaires de 1978 ne diffèrent pas sensiblement de ceux de 1977 pour aucun de ces organismes. Toutefois, en ce qui concerne Copromex, il convient de faire une remarque de caractère formel.

En 1977, le crédit prévu pour Copromex avait encore pour origine des recettes fiscales affectées. Cette année, pour la première fois, ce poste figure directement au budget, conformément aux dispositions prises à cet effet.

En ce qui concerne l'Office belge du Commerce extérieur, il est prévu un crédit de 557 millions de francs, contre 489,90 millions en 1977 (soit une augmentation de 67,1 millions de francs) et, en ce qui concerne le Fonds du Commerce extérieur, un crédit de 175 millions, contre 140 millions. La majoration se limite ainsi à l'augmentation globale normale du budget des Voies et Moyens.

En ce qui concerne le Commerce extérieur, le budget de 1978 présente, par rapport à 1977, les augmentations suivantes :

1. Dépenses courantes (Cabinet du Ministre)	400 000 F
2. Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public	1 102 000 000 F
3. Dépenses de capital (Cabinet du Ministre)	200 000 F
Total	1 102 600 000 F

soit, ventilées par service :

1. Ministre + Cabinet	600 000 F
2. Office belge du Commerce extérieur	67 100 000 F
3. Fonds du Commerce extérieur	35 000 000 F
4. Copromex	1 000 000 000 F
Total	1 102 600 000 F

Pour le Fonds du Commerce extérieur — art. 60.02.A — il est prévu des engagements à concurrence de 325 000 000 F (article 16 du projet de loi). Le budget lui-même prévoit au titre IV — Section particulière — Fonds alimentés principa-

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten (blz. 39 met verantwoording op blz. 114 en 115) gesteld dat het saldo op 1 januari 1978, 65 000 000 F bedroeg en dat de ontvangsten en uitgaven tijdens het jaar 1978 respectievelijk 195 miljoen en 245 miljoen zullen bedragen, zodat op 31 december 1978 een saldo van 15 miljoen mag verwacht worden.

De uitzonderlijke verhoging van de begrotingskredieten 1978 (lopende uitgaven) ten bedrage van 1 miljard betreft het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.

In titel IV — afzonderlijke sectie — Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten — artikel 60.01.A (blz. 38-39, verantwoording blz. 114) wordt eenzelfde bedrag t.w. 1 miljard voorzien zowel voor ontvangsten als voor uitgaven voor het jaar 1978.

In artikel 15 van het begrotingswetsontwerp worden ten slotte ten laste van artikel 60.01.A vastleggingen ten belope van 4 miljard voor dit Fonds toegelaten.

Het voorziene aantal Kabinetsleden bedraagt 53 en niet 57 zoals vermeld op blz. 50 en 51.

Ten slotte wordt in de verantwoording van de begroting op blz. 54 pro memorie art. 12.07 « kosten van eerste instelling van het Kabinet » vermeld. Het bedrag 300 000 F voorzien in 1977 werd niet opgenomen. Hetzelfde bedrag zal thans worden ingeschreven in een aanpassingsblad op artikel 74.01, supplementaire kredieten voor vorige jaren.

Onder titel IV — afzonderlijke sectie (blz. 39) wordt een Hulpfonds voor technische en administratieve opleiding ter bevordering van de realisatie van exportprojecten vermeld. Hiervoor worden geen kredieten voorzien.

Dit hulpfonds wordt gestijfd door ontvangsten van het Fonds voor ondersteuning van de conjunctuur. Dit laatste is ingeschreven op de begroting van de Eerste Minister.

2. Van verschillende zijden is de vraag gerezen of de Regering geen budgettaire beslissingen voorbereidt en wat hiervan de weerslag zal zijn op de door de Minister van Buitenlandse Handel voorgelegde begroting.

Eventuele budgettaire beslissingen zijn op dit ogenblik ter studie en de resultaten zullen te gelijger tijd door de Regering bekendgemaakt worden.

Wat de onderhavige begroting betreft, werden een aantal specifieke begrotingsposten, alsmede de globale begroting, onderzocht vanuit het standpunt van verschillende bezuinigingshypothesen.

Het is gebleken dat de eventuele inkrimpingen van sommige kredieten de werking van het departement niet eenzijdig in het gedrang hoeven te brengen. De werking van Copromex is blijkens de ervaring van het jaar 1977 in hoge mate conjunctuurgevoelig.

Of de in beginsel toegestane rente-bonificaties inderdaad ook effectief worden, hangt af van veel omstandigheden van tijd en plaats.

Of de werkingsmiddelen van Copromex integraal tot aanwending komen, kan binnen het tijdperk van één begrotingsjaar moeilijk nauwkeurig beoordeeld worden.

Het Parlement zal desgevallend door de Regering op de hoogte gebracht worden van het verloop van de economische en budgettaire omstandigheden.

De diensten van het departement hebben verschillende hypothetische berekeningsbasisen met betrekking tot verschillende posten uitgetest.

B. — Algemene toestand van de internationale handel

Tijdens het jaar 1977 werden door de B. L. E. U. aan het buitenland voor 1 343,6 miljard goederen verkocht.

Vergeleken met 1976 betekent dit een stijging met 77,1 miljard frank of 6,1 %.

lement par des crédits budgétaires (p. 38 ainsi que le programme justificatif pp. 114 et 115) que le solde s'élève à 65 000 000 de F au 1^{er} janvier 1978 et que les recettes et dépenses en 1978 seront respectivement de 195 millions et de 245 millions, de telle sorte qu'il est permis d'escompter un solde de 15 millions au 31 décembre 1978.

L'augmentation exceptionnelle des crédits budgétaires de 1978 (dépenses courantes) à concurrence de 1 milliard se rapporte au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.

Le titre IV — Section particulière — Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires — article 60.01.4 (pp. 38-39, justification p. 114) prévoit un même montant, soit 1 milliard, tant pour les recettes que pour les dépenses de l'année 1978.

Enfin, l'article 15 du projet de loi budgétaire autorise, à charge de l'article 60.01.A, des engagements à concurrence de 4 milliards pour ce Fonds.

Le nombre de membres du Cabinet s'élève à 53 et non à 57 comme il est indiqué aux pp. 50 et 51.

Enfin, l'article 12.07 « Frais de premier établissement du Cabinet » est mentionné pour mémoire dans la justification du budget, à la p. 54. Le crédit de 300 000 F prévu pour 1977 n'a pas été utilisé. Le même montant sera prévu dans un feuillet d'ajustement à l'article 74.01, crédits supplémentaires pour exercices antérieurs.

Le titre IV — Section particulière (p. 38) prévoit un Fonds d'assistance pour la formation technique et administrative en vue de promouvoir la réalisation de projets d'exportation. Aucun crédit n'est prévu à cet effet.

Ce fonds est alimenté par des recettes du Fonds de soutien conjoncturel, lequel est inscrit au budget des services du Premier Ministre.

2. Il a été demandé par divers membres si le Gouvernement n'envisage pas de prendre des mesures budgétaires et quelle en sera l'incidence sur le budget présenté par le Ministre du Commerce extérieur.

Des décisions budgétaires éventuelles sont actuellement à l'étude; le résultat de cette étude sera communiqué en temps utile par le Gouvernement.

En ce qui concerne le budget en discussion, un certain nombre de postes budgétaires ainsi que l'ensemble du budget ont été examinés du point de vue des différentes hypothèses retenues en vue de réaliser des économies.

Il est apparu que la réduction éventuelle de certains crédits ne devrait pas compromettre (unilatéralement) le fonctionnement du département. L'expérience de 1977 démontre que le fonctionnement de Copromex est particulièrement sensible à l'évolution de la conjoncture.

La réalisation effective des bonifications d'intérêt accordées en principe est conditionnée par un grand nombre de circonstances de temps et de lieu.

Il est difficile d'apprécier avec exactitude en l'espace d'un seul exercice budgétaire si les moyens d'action de Copromex sont utilisés intégralement.

Le cas échéant, le Parlement sera mis au courant par le Gouvernement de l'évolution des circonstances économiques et budgétaires.

Les services du département ont vérifié plusieurs bases de calcul hypothétiques se rapportant à divers postes budgétaires.

B. — Situation générale du commerce extérieur

Au cours de l'année 1977, l'U. E. B. L. a écoulé pour 1 343,6 milliards de marchandises à l'étranger.

Comparativement à 1976, l'augmentation est de 77,1 milliards de francs, soit 6,1 %.

Nochtans constateert men een vertraging in de expansie van onze uitvoer (de stijging van 1976 t.o.v. 1975 bedroeg 19,8 %).

De verzwakking van het groeitempo van onze leveringen aan het buitenland in 1977 geeft zowel een vertraging in de expansie van de uitgevoerde hoeveelheid als een meer gematigde stijging van de exportprijzen weer.

De uitvoerprijzen bleven immers in 1977 relatief stabiel. Hun gemiddelde stijging bedroeg 1,4 %.

Ter vergelijking: in 1976 stegen de uitvoerprijzen met 4,9 %.

De stijging van de uitvoer in constante prijzen is eerder matig (4,7 %) in vergelijking met de aangroei waargenomen voor 1976 (14,3 %).

In 1977 werden door de B. L. E. U. in het buitenland voor 1 442,6 miljard goederen aangekocht.

Vergeleken met 1976 betekent dit een stijging met 73,6 miljard of 5,4 %.

Het expansieritme van onze aankopen in het buitenland kende echter sedert het begin van 1977 een sterke daling. Het groeitempo van de invoer is immers van 21,0 % in december 1976 teruggevallen tot 5,4 % in december 1977. De invoerprijzen bleven in 1977 relatief stabiel. De gemiddelde stijging bedroeg ongeveer 1,4 %. Ter vergelijking: in 1976 stegen de invoerprijzen met 7,6 %.

De aangroei van de invoer in constante prijzen is zeer matig (3,9 %) in vergelijking met de aangroei waargenomen voor 1976 (12,5 %).

Ook zonder een verder doorgedreven statistische analyse blijkt dat het expansieritme in de loop van het voorbije jaar aanzienlijk verminderd is. Het deficit van de handelsbalans is relatief geringer geworden. Het dekkingpercentage van de invoer door de uitvoer bedroeg in 1977 93,1 tegenover 92,5 in 1976, maar ook dit gegeven is veeleer de weerspiegeling van een nivellering en van een stagnatie die kenmerkend is voor het geheel van de Belgische internationale handel. Toch blijft het waar dat in het geheel van de Belgische economie de internationale handel nog altijd één van de componenten is die zich het best verdedigen.

C. — Nieuw industrieel beleid en K. M. O.-plan

De reden waarom ditmaal deze begroting niet wordt voorafgegaan door een algemene beleidsnota is de volgende: de Regering heeft een document over het nieuw industrieel beleid opgesteld dat aan het Parlement is voorgelegd. In dit document wordt de buitenlandse handel uitvoerig en grondig onderzocht in een macro-economisch perspectief en op half-lange en lange termijn. Van de verschillende departementen is dit van Buitenlandse Handel één van degenen geweest die zeer ruim hebben samengewerkt met het Ministerie voor Economische Zaken bij het ontwerpen van het nieuw industrieel beleid. Dit is in het desbetreffend document goed merkbaar.

In afwachting van het daaraan te wijden parlementair debat, kunnen de krachtlijnen van de export in een nieuw industrieel beleid als volgt worden samengevat:

— bevorderen van synergieën tussen de nationale industrie en deze van de buurlanden;

— in het kader van een nieuwe internationale arbeidsverdeling komen algemene infrastructuur en engineering voor uitvoer meer en meer in aanmerking;

— de nood aan exhaustieve analyse van de vraag naar infrastructuurwerken en uitrustingsgoederen in de ontwikkelingslanden wordt onderstreept — ook de nood aan samenwerking met kleine en grote landen (« verstandige onder-

On constate cependant un ralentissement de l'expansion de nos exportations (en 1976 elles étaient en augmentation de 19,8 % par rapport à 1975).

L'affaiblissement du rythme d'expansion de nos fournitures à l'étranger en 1977 se traduit par un ralentissement de l'expansion des quantités exportées et par une hausse plus modérée des prix des exportations.

Ces derniers sont en effet restés relativement stables en 1977: leur hausse moyenne a été de 1,4 %.

Comparativement, ils avaient augmenté de 4,9 % en 1976.

L'augmentation des exportations à prix constants est plutôt modérée (4,7 %) par rapport à celle qui a été enregistrée en 1976 (14,3 %).

En 1977, l'U. E. B. L. a acheté pour 1 442,6 milliards de marchandises à l'étranger.

Par rapport à 1976, l'augmentation est de 73,6 milliards de francs, soit 5,4 %.

Le rythme d'expansion de nos achats à l'étranger est toutefois en forte baisse depuis le début de l'année 1977. Le taux de croissance des importations est en effet tombé de 21,0 % en décembre 1976 à 5,4 % en décembre 1977. Les prix des importations sont restés relativement stables en 1977. Leur hausse moyenne a été de 1,4 %, contre 7,6 % en 1976.

L'augmentation des importations à prix constants est très modérée (3,9 %) comparativement à celle qui a été enregistrée en 1976 (12,5 %).

Sans se livrer à une analyse statistique plus poussée, il apparaît que le rythme d'expansion s'est considérablement réduit au cours de l'année écoulée. Le déficit de la balance commerciale a été relativement plus faible. Le pourcentage de couverture des importations par les exportations s'est élevé en 1977 à 93,1 contre 92,5 en 1976, mais ce chiffre reflète plutôt un nivellement et une stagnation, qui sont caractéristiques de l'ensemble du commerce extérieur belge. Il n'en reste pas moins que, sur l'ensemble de l'économie belge, le commerce extérieur est l'un des secteurs qui se défend le mieux.

C. — La nouvelle politique industrielle et le plan en faveur des P. M. E.

La raison pour laquelle le présent budget n'est pas précédé cette fois-ci d'une note de politique générale c'est que le Gouvernement a élaboré et présenté au Parlement un document sur la nouvelle politique industrielle. Il y est procédé à une analyse détaillée et approfondie du commerce extérieur dans une perspective macro-économique, à moyen et à long terme. Le département du Commerce extérieur est l'un de ceux qui ont très largement collaboré avec le Ministère des Affaires économiques à la définition de la nouvelle politique industrielle. Il est aisé de le constater à la lecture de ce document.

Dans l'attente du débat qui y sera consacré au Parlement, les grands axes de la politique d'exportation dans le cadre de la nouvelle politique industrielle peuvent se résumer comme suit:

— il faut promouvoir les synergies entre l'industrie nationale et celle des pays voisins;

— les infrastructures générales et l'ingénierie des exportations se voient accorder une attention croissante dans le cadre d'une nouvelle division internationale du travail;

— la nécessité d'une analyse exhaustive de la demande de travaux d'infrastructure et de biens d'équipement dans les pays en voie de développement est soulignée: il en va de même de la nécessité d'une coopération avec les petits et

aanneming ») en de nood aan onderzoek naar specialisatiestrategieën in wereldverband;

— gewezen wordt op het uitzonderlijk belang van de nationale referentie als promotie voor de verre export.

In dezelfde gedachtenorde, en in verband met de algemene lijnen van het beleid van het departement van Buitenlandse Handel, dient verwezen naar het regeringsdocument over de kleine en middelgrote ondernemingen waarvoor het Ministerie van Landbouw en Middenstand verantwoordelijk is. In afwachting dat ook dit document eerstdaags het voorwerp zal uitmaken van een parlementair debat, dient gesignaleerd dat o.m. volgende objectieven zullen dienen nagestreefd: uitbouw van een secretariaat voor de export bij de Nationale Kas voor het Beroepskrediet. Dit secretariaat zal zich gelasten met exportformaliteiten ten behoeve van de klanten; het zal bevoegd zijn op het gebied van kredietverzekering, in samenwerking met de Nationale Delcredere dienst, en voor de financiering van handelsoperaties onder de vorm van het cash-krediet. In de eerstvolgende weken zullen de parlementaire werkzaamheden de gelegenheid bieden hierop verder in te gaan.

D. — Activiteiten van de financieringsinstellingen

Op korte termijn is de werking van alle instellingen waarover het departement van Buitenlandse Handel bevoegdheden uitoefent geactiveerd met het oog op het tot stand komen van zoveel mogelijk exportoperaties. Alle criteria eigen aan de statuten van deze instellingen worden verder strict nageleefd, maar bij hun toepassing wordt meer dan ooit rekening gehouden met de noodzakelijkheid van een doeltreffend tewerkstellingsbeleid en van het op peil houden van een boni in de Belgische betalingsbalans. Wat dit betreft, zijn enkele zorgwekkende verschijnselen in toenemende mate zichtbaar geworden. In zekere zin kan men zeggen dat de beschikbare middelen van bv. een dienst als Copromex niet een maximale aanwending bereiken daar een aantal toegestane rentebonificaties in werkelijkheid niet gebruikt worden omdat de betreffende exportovereenkomst uiteindelijk niet tot stand komt. In dit verband is commentaar bij de hierna afgedrukte statistiek overbodig.

grands pays (« sous-traitance intelligente ») et de la nécessité d'analyser les stratégies de spécialisation dans le contexte mondial;

— l'accent est mis sur l'importance exceptionnelle de la référence nationale pour la promotion de la grande exportation.

Dans le même ordre d'idées, au sujet des grands axes de la politique du département du Commerce extérieur, il convient de se référer au document du Gouvernement relatif aux petites et moyennes entreprises et établi sous la responsabilité du Ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes. En attendant que ce document également fasse sous peu l'objet d'un débat au Parlement, il convient de souligner que devront notamment être visés les objectifs suivants: création à la Caisse nationale de Crédit professionnel d'un secrétariat à l'exportation. Ce secrétariat se chargera pour ses clients des formalités nécessitées par l'exportation; sa compétence s'étendra à l'assurance-crédit, en collaboration avec l'Office national du Ducroire et au financement d'opérations commerciales sous la forme de crédits de trésorerie. Dans les toutes prochaines semaines, les travaux parlementaires permettront de revenir sur ces questions.

D. — Activités des organismes de financement

A court terme, l'action de tous les organismes sur lesquels le département du Commerce extérieur exerce sa compétence a été stimulée en vue de réaliser le plus grand nombre possible d'opérations d'exportation. Tous les critères propres aux statuts de ces organismes continuent à être strictement respectés, mais dans leur application il est plus que jamais tenu compte de la nécessité d'une politique d'emploi efficace et du maintien à son niveau du boni de la balance belge des paiements. En ce qui concerne celle-ci, quelques phénomènes inquiétants n'ont cessé de se préciser. En un certain sens il est permis de dire que les moyens dont dispose un service comme Copromex, par exemple, ne sont pas utilisés au maximum, étant donné qu'un certain nombre de bonifications d'intérêt accordées ne sont pas utilisées en fait, parce que le marché d'exportation n'a finalement pas été conclu. A cet égard, les statistiques ci-après se passent de commentaire:

	Volume van de onderzochte kredietaanvragen (in 10 ⁶ BF)	Overeenstemmende potentiële toekenningen	Gerealiseerde toekenningen	Budget (in 10 ⁶ BF)
	Volume des demandes de crédit examinées (en 10 ⁶ FB)	Octrois potentiels correspondants	Octrois réalisés	Budget (en 10 ⁶ FB) (1)
1967/1968 ...	5 603	149 875 000	34 180 000	55
1969	17 500	192 000 000	66 461 465	41
1970	25 300 (2)	420 000 000	65 259 616	39
1971	22 000	227 265 080	65 032 080	150
1972	26 330	256 076 142	84 076 142	135
1973	28 800	988 149 000	233 334 000	300
1974	35 200 (3)	1 227 041 000	597 808 000	725
1975	21 335	2 259 405 000	778 266 000	950
1976	33 657	2 554 410 876	1 751 332 572	1 485
1977	45 133	5 410 261 144	1 261 000	2 900

(1) Budgetten voor betalingen van 1968 tot 1972. — Budgetten van de overeenkomsten sedert 1973.

(2) Waaronder zaak van de nucleaire centrale — Pakistan (niet gerealiseerd).

(3) Waaronder zaak Distrigaz — Algerijë.

(1) Budgets des paiements de 1968 à 1972. — Budgets des conventions depuis 1973.

(2) Dont l'affaire de la centrale nucléaire au Pakistan (non réalisée).

(3) Dont l'affaire Distrigaz — Algérie.

Tijdens het jaar 1977 werden in het kader van Copromex verbintenissen aangegaan voor een bedrag van 5 410 miljoen (1976 : 2 554 miljoen). In hetzelfde jaar werden hiervan voor 1 261 miljoen definitief afgesloten (1976 : 1 751 miljoen).

Er kan worden vastgesteld dat er bij Copromex voor de eerste maal belangrijke mogelijkheden onbenut blijven (1977 : 692 miljoen) als gevolg van het feit dat een groot aantal projecten niet geconcretiseerd werden.

Dezelfde situatie vindt men terug bij Credit-Export. Deze instelling meent dat er in vergelijking met de in 1976 onderzochte dossiers, 50 % minder gerealiseerd worden.

Het is momenteel nog niet duidelijk wat het effect zal zijn van de beslissing van het M. C. S. E. C. van 27 oktober 1977 tot verlaging van de intrestvoeten op het niveau bepaald in het *gentlemen's agreement* van 1976 in het raam van de O. E. S. O.

Nadat wegens omstandigheden die gekend zijn het rentepercentage op de Belgische kapitaalmarkt op een hoog niveau had gelegen, is in de jongste maanden een evolutie ingezet in de richting van een lagere prijs van het krediet. Voor de werking van Copromex is deze evolutie te begroeten, ondanks een kortstondige onderbreking tijdens de jongste monetaire spanningen, die tot voor enkele tijd tot een beperkte verhoging van de disconto hebben geleid.

II. — WERKINGSPROGRAMMA VAN DE B. D. B. H.

A. — Basisprincipes

Bij de opstelling van dit program heeft de B. D. B. H. uiteraard moeten rekening houden met de hierboven beschreven weinig rooskleurige conjuncturele achtergrond en met het weinig geruimtelijk verloop van de buitenlandse handel.

Hieruit blijkt dat de Dienst meer dan ooit genooddakt is een op initiatieven en oriënteringen gesteunde bevorderingsactie te voeren, naast zijn gewone activiteiten inzake hulpverlening aan de exporteurs.

In deze moeilijke tijden komt het er inderdaad op aan, alles in het werk te stellen opdat het handelsverkeer althans zou kunnen in stand gehouden worden om de overleving te waarborgen van ondernemingen die tegelijkertijd te kampen hebben met een afnemende vraag en met een toenemende concurrentie van de Oostlanden en de jonge (Brazilië, Korea, enz.) of oude (Japan, U. S. A., enz.) industrielanden.

Kortom, men dient de strevingen op korte termijn te verzoenen met de doelstellingen van onze handelsstrategie op lange termijn.

Na overleg met de beroepsfederaties en nadat de mening van andere zakenkringen werd ingewonnen, zijn de krachten kunnen uitgestippeld worden van een met dit doel ontworpen werkprogramma :

1. Op operationeel vlak :

Verdere specialisatie en personalisatie van de bevorderingsacties om die zo efficiënt mogelijk te maken (deelname aan een groter aantal vakbeurzen en voorbereiding daarvan door het zenden van verkenningsmissies, lancering van de formule van de « geïntegreerde thematische missies », vermenigvuldiging van officiële beperkte missies met welbepaald doel).

2. Op het vlak van de ondernemingen :

Nieuwe acties ten voordele van de kleine en middelgrote ondernemingen :

Au cours de l'année 1977, des engagements pour un montant de 5 410 millions (1976 : 2 554 millions) ont été contractés dans le cadre de Copromex. Au cours de la même année 1 261 millions de ce total ont été définitivement octroyés (1976 : 1 751 millions).

On peut constater que pour la première fois des possibilités importantes restent inutilisées à Copromex (1971 : 692 millions) parce qu'un grand nombre de projets ne se sont pas concrétisés.

Cette même situation se retrouve à Crédit-Export. Comparativement aux dossiers examinés en 1976, 50 % en moins se sont concrétisés, selon cette organisation.

L'incidence de la décision du C. M. C. E. S. du 27 octobre 1977 visant à ramener les taux d'intérêt au niveau fixé dans le *gentlemen's agreement* de 1976 dans le cadre de l'O. C. D. E. n'est pas encore établie avec certitude pour l'instant.

Alors que le taux d'intérêt s'était situé à un niveau élevé sur le marché belge des capitaux en raison de circonstances qui sont connues, une évolution vers un moindre coût du crédit s'est amorcée au cours des derniers mois. Pour le bon fonctionnement de Copromex, cette évolution doit être bien accueillie, en dépit d'une brève interruption au cours des tensions monétaires récentes, qui ont entraîné, jusqu'il y a peu, une augmentation limitée du taux d'escompte.

II. — PROGRAMME D'ACTION DE L'O. B. C. E.

A. — Principes de base

Lors de l'élaboration de ce programme, l'O. B. C. E. a évidemment dû tenir compte de la conjoncture maussade décrite ci-dessus et de l'évolution peu rassurante du commerce extérieur.

Il en ressort que l'Office est plus que jamais obligé de développer une action promotionnelle d'initiative et d'orientation en plus de ses activités traditionnelles d'assistance aux exportateurs.

En cette période difficile, il s'agit en effet de tout mettre en œuvre afin d'assurer au moins le maintien des échanges et de permettre ainsi la survie d'entreprises qui sont mises en présence à la fois d'un recul de la demande et du renforcement de la concurrence des pays de l'Est et de pays dont l'industrialisation est récente (Brésil, Corée, etc...) ou plus ancienne (Japan, U. S. A., etc...).

Il faut donc concilier les préoccupations à court terme avec les objectifs de notre stratégie commerciale à longue échéance.

Une consultation des fédérations professionnelles et les avis recueillis dans d'autres milieux d'affaires ont permis de définir les lignes de force d'un programme d'action conçu à cette fin :

1. Sur le plan opérationnel :

Spécialisation et personnalisation accrues des actions promotionnelles afin de leur assurer un maximum d'efficacité (participation à un plus grand nombre de salons spécialisés et préparation de ceux-ci par l'envoi de missions exploratoires; lancement de la formule de « missions thématiques intégrées »; multiplication des missions restreintes officielles à objectif bien défini).

2. Sur le plan des entreprises :

Nouvelles actions en faveur des petites et moyennes entreprises :

- om ze beter in te lichten op het gebied van de uitvoer en de buitenlandse handel;
- om meer hun belangstelling te wekken en ze op te leiden op commercieel gebied;
- om voor hen de prospectie op het stuk van de indirecte uitvoer (toeleveranties) te vergemakkelijken;
- om hun exportverrichtingen te vereenvoudigen.

3. Op geografisch vlak, rekening houdend met de beschikbare middelen en de door het bedrijfsleven aangegeven prioriteiten, de traditionele bevorderingsactiviteit voortzetten in de E. E. G. (trekdagen) en in de Oostlanden (technische weken, gespecialiseerde missies) en de bijzondere acties concentreren op enkele wel omschreven zones, met name :

- de met de E. E. G. geassocieerde landen, vooral die van de Middellandse zee-bekken;
- de olieproducerende landen, waarvan de olie-inkomsten thans circa 2 300 miljard BF per jaar bereiken.

B. — Speciale acties

De speciale acties zullen rekening houden met de onderscheiden problematiek van de geïndustrialiseerde landen, de ontwikkelingslanden en de landen met Staatshandel.

1. Geïndustrialiseerde landen

In 1976 had de stijging van onze uitvoer (+ 208 miljard BF, d.i. gemiddeld + 19,7 %) in absolute cijfers hoofdzakelijk betrekking op de geïndustrialiseerde landen (+ 202 miljard, zegge + 22,2 %), vooral die van de E. E. G. (+ 186 miljard of + 25 %).

Tijdens het eerste halfjaar 1977 is onze afzet in de geïndustrialiseerde landen met 52,6 miljard BF (d.i. + 9,6 %) toegenomen.

De verleden jaar bij de uitwerking van het ontwerp van program voor 1977 gemaakte overwegingen blijven geldig voor het program 1978. Onze buitenlandse handel blijft zeer gevoelig en omvangrijk ten opzichte van de geïndustrialiseerde landen, voornamelijk die van de E. E. G.; deze landen zijn niet alleen belangrijk voor onze verbruiksgoederen, maar ook voor onze « grote produkten » en onze uitrustingsgoederen. De daaruit getrokken conclusie, dat onze positie op deze markten diende verstevigd te worden door er onze handelsactie uit te diepen en geografisch te decentraliseren, blijft dus actueel. De resultaten van de in de loop van het jaar in die zin genomen initiatieven zijn een aanmoediging om op deze weg voort te gaan. Ook op grond van de evolutie en de vooruitzichten op het vlak van de internationale conjunctuur is het wenselijk het program van de speciale acties met betrekking tot de geïndustrialiseerde landen te ontwikkelen. Maar er moet uiteraard worden rekening gehouden met de meest recente tendensen en met de lessen die er kunnen uit getrokken worden.

In dit verband verdienen enkele feiten te worden onderstreept :

- de invloed van de markt van de Bondsrepubliek Duitsland op het algemeen verloop van onze uitvoer en de stagnatie van onze afzet in Frankrijk (+ 0,1 %);
- de vrij grote vooruitgang van onze uitvoer naar Nederland, dat vroeger wel enigszins werd verwaarloosd en waar een nieuwe inspanning met het oog op onze tegenwoordigheid en voor het leggen van contacten zeer nuttig zou kunnen blijken;
- het belang en de nieuwe stijging van onze uitvoer naar het Verenigd Koninkrijk waar, ondanks de moeilijkheden in verband met het pond sterling, er nog expansiemogelijkheden zijn die de voortzetting van een ononderbroken actie rechtvaardigen;

- afin de mieux les informer au sujet de l'aide à l'exportation et au sujet du commerce extérieur;
- afin de les sensibiliser et de les former sur le plan commercial;
- afin de leur faciliter la prospection en matière d'exportation indirecte (sous-traitance);
- afin de simplifier leurs opérations d'exportation.

3. Sur le plan géographique, compte tenu des moyens disponibles et des priorités économiques, poursuivre l'activité de promotion traditionnelle au sein de la C. E. E. (journées de contact) et dans les pays de l'Est (semaines techniques, missions spécialisées) et concentrer les actions spéciales sur quelques zones bien délimitées, notamment :

- les pays associés à la C. E. E. et, en particulier, ceux du bassin méditerranéen;
- les pays producteurs de pétrole, dont les revenus pétroliers atteignent actuellement quelque 2 300 milliards de FB l'an.

B. — Actions spéciales

Les actions spéciales seront menées en tenant compte des problèmes respectifs des pays industrialisés, des pays en voie de développement et des pays à commerce d'Etat.

1. Pays industrialisés

En 1976, l'accroissement de nos exportations en chiffres absolus (+ 208 milliards de FB, soit + 19,7 % en moyenne) avait porté essentiellement sur les pays industrialisés (+ 202 milliards, soit + 22,2 %) et surtout sur ceux de la C. E. E. (+ 186 milliards, soit + 25 %).

Au cours du premier semestre de 1977, nos ventes aux pays industrialisés ont augmenté de 52,6 milliards de FB (soit + 9,6 %).

Les considérations formulées l'an dernier au moment de l'élaboration du projet de programme pour 1977 restent valables pour le programme de 1978. Notre commerce extérieur demeure très sensible et fortement orienté vers les pays industrialisés et spécialement les pays de la C. E. E.; ces pays sont importants, non seulement pour nos biens de consommation, mais aussi pour nos « grands produits » et pour nos biens d'équipement. La conclusion suivant laquelle il convenait de renforcer notre position sur ces marchés, en y accentuant et en y décentralisant géographiquement notre action commerciale, conserve dès lors toute sa valeur. Les résultats des initiatives qui ont été prises en ce sens au cours de l'année constituent d'ailleurs un encouragement à persévérer dans cette voie. Compte tenu de l'évolution et des perspectives de la conjoncture internationale, il convient également de développer le programme d'actions spéciales vers les pays industrialisés. Il faut toutefois tenir compte des tendances les plus récentes et des enseignements qu'elles peuvent apporter.

Quelques faits méritent d'être soulignés à cet égard :

- l'influence du marché de la République fédérale d'Allemagne sur l'allure générale de nos exportations et la stagnation de nos exportations vers la France (+ 0,1 %).
- la progression assez considérable de nos exportations vers les Pays-Bas, qui avaient été jadis quelque peu négligées et où un nouvel effort de présence et de contacts pourrait s'avérer très utile;
- l'importance et le nouvel accroissement de nos exportations vers le Royaume-Uni où, malgré l'obstacle du cours de la livre, les possibilités d'expansion ne semblent pas épuisées et paraissent dès lors justifier la poursuite d'une action soutenue;

— de verbetering van onze verkoop in Zwitserland en Oostenrijk die om verschillende redenen een ruimere belangstelling verdienen;

— de noodzaak rekening te houden met een politiek van toenadering tussen Griekenland en Spanje en de Gemeenschappelijke Markt; men zou er goed aan doen zich daarop voor te bereiden, want deze beide landen bieden, elk in verschillende mate, niet te versmaden afzetmogelijkheden;

— de vermindering van onze uitvoer naar de ver afgelegen industrielanden, vooral die naar Japan;

— zowel de B. D. B. H. als Fabrimetal hebben kunnen vaststellen dat de offshore een relatief groot aantal Belgische firma's blijft interesseren, zodat men dient voort te gaan met het nemen van initiatieven in deze sector, des te meer daar de offshore van het eenvoudige domein van olie- en aardgasprospectie en -exploitatie onder de oceaanbodembodem, geleidelijk ook overgaat tot dat van de exploratie en de valorisatie van de andere minerale rijkdommen;

— het feit dat de toeleveranties werkgelegenheid kunnen tot stand brengen in de kleine en middelgrote ondernemingen wekt hoe langer hoe meer belangstelling en dit komt o.m. tot uiting in de talrijke vakbeurzen, tentoonstellingen en dergelijke, die op dit gebied in België en in het buitenland gehouden worden. De B. D. B. H. zou er in ruimere mate moeten aan deelnemen, maar ook op het niveau van de ondernemingen dient men zich te organiseren om aan de eisen van de vraag in deze bedrijfstak te kunnen voldoen.

2. Ontwikkelingslanden

In 1976 vertoonde de B. L. E. U.-afzet in de Derde Wereld — die sterk door de recessie is getroffen — een lichte toename van 6,9 % tegen courante prijzen. De vooruitgang was wel groter, zij het in mindere mate dan in 1975, wat de uitvoer naar de olielanden betreft (+ 20 %). Het aandeel van de Derde Wereld in de export van de B. L. E. U. is teruggefallen van 10,1 % in 1975 tot 9 %; in het eerste halfjaar van 1977 is het opnieuw tot 10 % geklommen.

Tijdens het eerste halfjaar 1977 is de afzet inderdaad met 25 % gestegen, maar zoals kon worden verwacht. is het andermaal bij de export naar de O. P. E. C.-landen — wier jaarlijkse olie-inkomsten driemaal de kostprijs van de overerving van de maan vertegenwoordigen — dat de vooruitgang het grootst blijkt (+ 45 %).

Het ligt voor de hand dat, net als de vorige jaren, de speciale acties voor 1978 vooral in de richting van de olielanden zijn gepland: Irak, Nigeria, Indonesië en Venezuela (1). Maar om diverse redenen zal de aandacht ook op enkele andere landen worden gevestigd: Brazilië, Columbia, de Filipijnen, Kenia, Senegal en Zuid-Korea.

3. Landen met Staatshandel

In 1976 boekte de afzet van de B. L. E. U. in de landen met Staatshandel een lichte achteruitgang (– 2,6 %) in vergelijking met het voorgaande jaar. Hieruit blijkt dat het relatieve aandeel van deze landen in de totale export teruggefallen is van 3,2 % in 1975 tot 2,6 % in 1976; in het eerste halfjaar van 1977 bedroeg het nog enkel 2,3 %.

Voorts zijn de vooruitzichten voor de ontwikkeling van het handelsverkeer, voornamelijk tussen de Comeconlanden en de industrielanden zoals België, op korte termijn met een dubbele hypothese bewaard: enerzijds, het enorm handelstekort van de Comecon met de Westerse landen

— l'amélioration de nos ventes à la Suisse et à l'Autriche qui, pour diverses raisons, méritent un intérêt accru;

— la nécessité de tenir compte de l'éventualité d'une politique de rapprochement entre la Grèce et l'Espagne et le Marché commun; il est souhaitable de s'y préparer car ces deux pays offrent, à des degrés différents, des débouchés non négligeables;

— la diminution de nos exportations vers les pays industrialisés éloignés et, plus spécialement, vers le Japon;

— l'O. B. C. E. et Fabrimetal ont pu constater que la prospection en mer continue d'intéresser un nombre relativement important de firmes belges et il convient donc de continuer à prendre des initiatives dans ce secteur, d'autant que la prospection en mer passe progressivement du simple domaine de la recherche et de l'exploitation du pétrole et du gaz sous les océans à celui de l'exploration et de la mise en valeur des autres richesses minérales;

— les possibilités d'emploi que la sous-traitance peut créer dans les petites et moyennes entreprises suscitent un intérêt croissant ainsi qu'en témoignent les nombreux salons spécialisés, expositions et autres manifestations qui se tiennent en ce domaine en Belgique et à l'étranger. L. O. B. C. E. devrait accroître sa participation à ces manifestations, de même que les entreprises devraient s'organiser de manière à répondre à la demande en ce domaine.

2. Pays en voie de développement

En 1976, les exportations de l'U. E. B. L. vers le Tiers Monde, qui est durement touché par la récession, ont présenté un léger accroissement de 6,9 % à prix courants. Les exportations à destination des pays producteurs de pétrole ont connu une progression plus sensible (+ 20 %) bien qu'inférieure à celle de 1975. La quote part du Tiers Monde dans les exportations de l'U. E. B. L. est tombée de 10,1, en 1975 à 9 %. Elle est remontée à 10 % au cours du premier semestre de 1977.

Pour le premier semestre de 1977, les ventes ont en effet progressé de 25 %, mais comme il fallait s'y attendre, c'est à nouveau vers les pays de l'O. P. E. P. — dont les revenus pétroliers annuels représentent trois fois le prix de la conquête de la lune ! — que la progression s'avère la plus forte (+ 45 %).

Il va de soi que, comme les années précédentes, les actions spéciales de 1978 s'orientent essentiellement vers les pays producteurs de pétrole: Irak, Nigéria, Indonésie, Venezuela (1). D'autres pays retiendront également l'attention pour diverses raisons: Kenya, Sénégal, Philippines, Corée du Sud, Colombie et Brésil.

3. Pays à commerce d'Etat

En 1976, les exportations de l'U. E. B. L. vers les pays à commerce d'Etat ont enregistré un léger recul (– 2,6 %) par rapport à l'année précédente. Il en résulte que la part relative de ces pays dans les exportations totales est tombée de 3,2 % en 1975 à 2,6 % en 1976; elle n'était plus que de 2,3 % pour le premier semestre de 1977.

Par ailleurs, les perspectives en ce qui concerne le développement des échanges, principalement entre les pays du Comecon et les pays industrialisés, tels que la Belgique, sont grevées, à court terme, d'une double hypothèse: d'une part, l'énorme déficit commercial du Comecon à l'égard des

(1) De vroegere projecten voor beperkte officiële missies op hoog niveau naar Iran en de Emiraten zijn opnieuw in studie.

(1) Les anciens projets de missions officielles restreintes à un échelon élevé en Iran et dans les émirats sont à nouveau à l'étude.

(bijna 250 miljard BF in 1976, waarvan nagenoeg 8 miljard met de B. L. E. U.) en anderzijds de aanhoudende groei van haar schuld t.o.v. het Westen die momenteel circa 1 750 miljard BF zou bereiken.

Hieruit zou men kunnen afleiden dat in de huidige omstandigheden deze markten enkel van marginaal belang zijn, maar uit een grondiger onderzoek van de toestand blijkt dat deze landen in werkelijkheid een niet te verwaarlozen afzetgebied vormen (32 miljard BF in 1976), dat in sommige gevallen zeer belangrijk kan zijn voor een aantal ondernemingen of specifieke sectoren: studiebureaus, leveranciers van halfafgewerkte producten of basisproducten en producenten van uitrustingsgoederen.

Voorts mag niet worden vergeten dat onder de eerste twintig klanten van de B. L. E. U. twee Comeconlanden voorkomen: de U. S. S. R. (12^e) en Polen (16^e).

Dit houdt in dat de B. D. B. H., die als openbare instelling een belangrijke rol kan spelen in het raam van de prospectie van de landen met Staatshandel, er zijn diverse bevorderingsacties moet voortzetten: deelnemen aan jaarbeurzen en vakbeurzen, organiseren van sectoriële missies en technische weken, uitnodigen van afvaardigingen, activeren van gemengde commissies, enz...

C. — Jaarbeurzen en informatie

De grote oriënteringen van het program voor de jaarbeurzen (voor details zie bijlage 1) zijn:

1. Intensifiëring van de tegemoetkomingen inzake de officiële of gesubsidieerde deelneming aan vakbeurzen, zowel in de industrielanden als — en dit is een nieuwe tendens — in de landen met Staatshandel. Het aantal vakbeurzen met subsidieerbare deelneming zou 138 bereiken, dat van de door de Dienst georganiseerde collectiviteiten 21.

2. Ruimere belangstelling voor de vakbeurzen inzake:

a) toelevering speciaal ten gunste van de K. M. O.'s: door deelneming aan of betoelaging van dergelijke beurzen te Genève (toelevering voor de auto-industrie), Kopenhagen, Utrecht en Toulouse (M. I. D. E. S. T.).

Herinneren wij er in dit verband aan dat de « Marché international pour la diffusion européenne à la sous-traitance » werd opgericht op initiatief van de Kamers van Koophandel en Industrie van Frankrijk en jaarlijks in een Franse stad wordt gehouden (in 1976 uitzonderlijk te Lausanne). Het aantal deelnemers aan deze vakbeurs klimt van jaar tot jaar: in Nancy (in 1971) waren er 137 exposanten, in Lausanne (in 1976) 1 028. In het najaar van 1977 werd de M. I. D. E. S. T. te Straatsburg gehouden en de individuele deelnemingen worden door de B. D. B. H. betoelaagd.

Voor deze vakbeurzen is een totale uitgave van 2 030 000 BF voorzien;

b) offshore: door deelneming of aanmoediging tot deelneming aan vakbeurzen in deze sector die voor volgend jaar gepland zijn te Londen, Stavanger, Amsterdam, Singapore, Rio de Janeiro en, last but not least, Houston, waar de B. D. B. H. met een informatiebureau zal aanwezig zijn;

c) commercialisering van licenties en know how. Op verzoek van Fecchimie, zal de B. D. B. H. voor het eerst de World Fair for Technology Exchange te Atlanta subsidiëren; deze vakbeurs geniet grote belangstelling bij de landen van de Derde Wereld op zoek naar octrooien, fabricagevergunningen, proceskennis, enz...

pays occidentaux (près de 250 milliards de FB en 1976, dont approximativement 8 milliards vis-à-vis de l'U. E. B. L.) et d'autre part, la croissance continue de son endettement vis-à-vis de l'Occident, qui atteindrait à l'heure actuelle environ 1 750 milliards de FB.

On pourrait en déduire que, dans les circonstances actuelles, ces marchés ne présentent qu'un intérêt marginal. Un examen plus approfondi de la situation révèle toutefois que ces pays continuent à représenter un débouché non négligeable (32 milliards de FB en 1976) qui peut même être très important pour un certain nombre d'entreprises ou de secteurs spécifiques: bureaux d'études, fournisseurs de produits semi-finis ou produits de base et producteurs de biens d'équipement.

Il ne peut, en outre, être perdu de vue que parmi les 20 premiers clients de l'U. E. B. L. figurent deux pays du Comecon: l'U. R. S. S. (12^e) et la Pologne (16^e).

C'est dire qu'en sa qualité d'organisme public pouvant jouer un rôle important dans la prospection des pays à commerce d'Etat, l'O. B. C. E. doit poursuivre ses diverses actions promotionnelles: participation aux foires et salons spécialisés, organisation de missions sectorielles et de semaines techniques, invitation de délégations, animation de commissions mixtes, etc...

C. — Foires commerciales et information

Les grandes orientations du programme concernant les foires commerciales sont les suivantes (voir détails à l'annexe 1):

1. Intensification des interventions en matière de participation officielle ou subsidiée aux salons spécialisés, tant dans les pays industriels que — ceci est une nouvelle tendance — dans les pays à commerce d'Etat. Le nombre de manifestations à participations subsidiées s'élèverait à 138, celui des collectivités organisées par l'Office à 21.

2. Intérêt accru pour les salons spécialisés en matière de:

a) sous-traitance, spécialement en faveur des P. M. E.: par la participation ou par l'octroi de subventions à des salons de ce type qui sont organisés à Genève (sous-traitance pour l'industrie automobile). Copenhague, Utrecht et Toulouse (M. I. D. E. S. T.).

Rappelons, à propos de ce dernier salon, que le « Marché international pour la diffusion européenne à la sous-traitance » a été créé à l'initiative des Chambres de Commerce et d'Industrie de France et qu'il a lieu annuellement dans une ville française (il s'est tenu exceptionnellement à Lausanne en 1976). Le nombre de participants à ce salon international augmente chaque année: il y avait 137 exposants à Nancy, en 1971, 1 028 à Lausanne, en 1976. En automne 1977, le M. I. D. E. S. T. s'est tenu à Strasbourg et l'O. B. C. E. a subventionné les participations individuelles.

Il est prévu une dépense globale de 2 030 000 FB pour ces salons.

b) prospection en mer: en participant ou en encourageant la participation aux manifestations commerciales spécialisées de ce secteur qui sont prévues l'an prochain à Londres, Stavanger, Amsterdam, Singapour, Rio de Janeiro et, finalement, à Houston où l'O. B. C. E. sera présent avec un bureau d'information;

c) commercialisation de licences et de savoir-faire. L'O. B. C. E. subventionnera pour la première fois à la demande de Fecchimie la « World Fair for Technology Exchange » à Atlanta. Cette foire recueille un vif intérêt de la part des pays du Tiers Monde en quête de brevets, de licences de fabrication, de savoir-faire, etc...;

3. Speciale hulp aan de sector van het textielmaterieel ter gelegenheid van twee grote vakbeurzen die in 1978 en 1979, resp. te Greenville-U. S. A. (2 miljoen BF) en Hannover-B. R. D. (5 miljoen BF) worden gehouden.

Op het gebied van de informatie en de verspreiding ervan ontwikkelt de B. D. B. H. traditioneel een grote activiteit door zijn periodieke publicaties (prospectussen, monografieën, vade-mecums, enz.).

Rekening houdende met de overwegingen die in verband met de informatie van de exportfirma's in de schoot van de adviserende Raad voor de Buitenlandse Handel werden naar voren gebracht, staan enkele nieuwe speciale acties voor 1978 op het getouw of worden bestudeerd :

- medewerking met de R. T. B. (station van Charleroi) voor een reeks educatieve uitzendingen over de exportbevordering;
- uitgave van een « Repertorium voor de toelevering »;
- realisatie van een audiovisueel program over de exporttechnieken, speciaal ontworpen naar aanleiding van de problemen die in dit verband voor de K. M. O.'s rijzen.

Voorts is om de medewerking van de B. D. B. H. verzocht voor het maken van notoriteitsbrochures die resp. zijn gepland door Fabrimetal (voor landbouwmaterieel), Febeltex (voor textiel) en de Confectiefederatie (voor herenkleding).

De medewerking van de B. D. B. H. wordt ook verleend aan de « exportclubs » die in sommige provincies op privé-initiatief worden opgericht. Het is een praktische formule van informele contacten onder de exporteurs. De onderlinge informatie-uitwisseling kan leiden tot concrete samenwerkingsovereenkomsten.

III. — DOOR DE COMMISSIELEDEN AANGEROERDE PROBLEMEN

Meerdere leden hebben betreurd dat er niet vooraf een beleidsnota beschikbaar was zowel betreffende de aktie van het departement als deze van de B. D. B. H. Een dergelijke nota zou een goede basis voor de bespreking van de begroting geweest zijn.

De vragen en antwoorden worden niet in chronologische volgorde opgenomen, maar zijn per onderwerp samengebracht.

A. — Het algemeen beleid

1° Doelstellingen

Vragen van de leden :

1. Een lid stelt vast dat en de invoer en de uitvoer aan stagnatie toe zijn t.t.z. zij stijgen niet zo snel als normaal zou moeten om een hogere tewerkstelling te bereiken.

Vroeger stelde men zich alleen de vraag : hoe groot moet de groei van de uitvoer zijn om de volledige *tewerkstelling* te realiseren, dus om arbeid te scheppen. Thans doet men enorme investeringen om arbeid te sparen.

2. De *ruilvoet* van ons land gaat de jongste vijf jaar in steeds dalende lijn; de importprijzen zijn relatief sterker gestegen dan de exportprijzen.

Rekenkundig gezien zou ons uitvoerpakket daardoor moeten vergroten, maar ook dat is niet het geval.

De conclusie van dat alles is dat onze concurrentiële positie de jongste vijf jaar sterk is gedaald.

3. Aide spéciale au secteur du matériel textile à l'occasion des deux grands salons spécialisés qui se tiennent en 1978 et en 1979, respectivement à Greenville- E. U. (2 millions de FB) et Hanovre- R. F. A. (5 millions de FB).

Dans le domaine de l'information et de sa diffusion, l'O. B. C. E. développe traditionnellement une importante activité grâce à ses publications périodiques (prospectus, monographies, vade mecum, etc.).

Compte tenu des considérations qui ont été formulées au Conseil consultatif du commerce extérieur à propos de l'information des firmes exportatrices, de nouvelles actions spéciales ont été mises sur le métier ou à l'étude pour 1978 :

- collaboration avec la R. T. B. (Centre de production de Charleroi) pour une série d'émissions éducatives consacrées à la promotion des exportations;
- édition d'un « Répertoire de la sous-traitance »;
- réalisation d'un programme audio-visuel sur les techniques d'exportation, spécialement conçu en fonction des questions qui se posent à cet égard aux P. M. E.

Il a en outre été demandé à l'O. B. C. E. de collaborer à la réalisation de brochures de notoriété que préparent respectivement Fabrimetal (concernant le matériel agricole), Febeltex (concernant les textiles) et la Fédération de la Confection (concernant l'habillement masculin).

L'O. B. C. E. prête également sa collaboration aux « clubs d'exportateurs » qui ont été créés dans certaines provinces par l'initiative privée. Il s'agit d'une forme pratique de contacts officiels entre les exportateurs. Les échanges d'informations peuvent aboutir à la conclusion d'accords concrets de coopération.

III. — PROBLEMES ABORDES PAR LES MEMBRES DE LA COMMISSION

Plusieurs membres regrettent qu'une note politique ne leur ait pas été remise au préalable concernant l'action du département et celle de l'O. B. C. E. Pareille note eût constitué une bonne base pour la discussion du budget.

Quant aux questions et réponses, elles ne sont pas classées par ordre chronologique mais groupées par sujet.

A. — Politique générale

1° Objectifs

Question des membres :

1. Un membre constate la stagnation de nos importations et de nos exportations, c'est-à-dire qu'elles n'augmentent pas aussi rapidement qu'elles le devraient normalement pour entraîner une amélioration dans le domaine de l'emploi.

Auparavant on se demandait seulement quel devait être le taux de croissance de nos exportations pour réaliser le plein *emploi*, donc pour créer du travail. A l'heure actuelle, on procède à des investissements considérables en vue d'économiser de la main-d'œuvre.

2. Au cours des cinq dernières années, les *termes de l'échange* de notre pays ont constamment suivi une courbe descendante; les prix des importations ont connu une augmentation relative plus forte que les prix des exportations.

Mathématiquement parlant le volume de nos exportations devrait donc s'accroître, mais cela n'est pas davantage le cas.

Cette constatation permet de conclure que notre position concurrentielle s'est considérablement affaiblie au cours des cinq dernières années.

Ook het aandeel van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie (B. L. E. U.) in het binnenlands handelsverkeer van de E. E. G. is met 10 % gedaald en onder de E. E. G.-landen neemt België de minst gunstige plaats in.

Wij verliezen dus klanten in de best bereikbare landen van Europa; zo kan het niet verder.

Toch zijn er bedrijven die ten alle prijze het peil van hun uitvoer willen handhaven, maar zij doen zich daarmee pijn.

3. Het *concurrentievermogen* wordt niet uitsluitend door de loonkosten bepaald (zie het voorbeeld van de U. S. A. en van de D. B. R. in het verleden); er zijn nog andere elementen.

Wat de loonkostensituatie betreft, staan Zweden en België aan de top, respectievelijk met 20,75 en 19,10 DM tegenover :

18,92 voor de D. B. R.;
18,72 voor Nederland;
17,76 voor U. S. A.;
12,23 voor Frankrijk;
11,83 voor Italië;
10,57 voor Japan;
8,09 voor Groot-Brittannië.

Andere elementen zijn : de wisselkoers, de onderlinge verhouding tussen de landen, de dienstverlening, de financiële voorwaarden, de ondervinding, de degelijkheid van de producten.

Kan in dit verband niet gedacht worden aan de invoering van een soort « deugdelijkheidsbewijs » ?

De B. D. B. H. zou eventueel een initiatief in die zin kunnen nemen in samenwerking met de federaties van verenigingen.

4. Jaren geleden werd een grondige *analyse* gedaan in alle sectoren van de staal- en van de metaalnijverheid teneinde uit te maken welke artikelen werden ingevoerd en uitgevoerd : de gemiddelde prijs per kilo werd berekend van de ingevoerde en van de uitgevoerde artikelen.

Daaruit is het gebrek aan toegevoegde waarde in de export gebleken.

Ook nu kan een dergelijke studie nuttig zijn en inspiratie geven voor een nieuw industrieel beleid.

Sommige sectoren van onze nijverheid hebben nog altijd een uitvoeroverschot bv. de textiel; in andere sectoren vermindert dit overschot, maar in de metaalnijverheid is het uitvoertekort bijna chronisch.

Men kan zich wat deze laatste sector betreft dan ook vragen stellen over het dynamisme, de scheppingskracht en het enthousiasme van zekere bedrijfsleiders.

Het departement en de B. D. B. H. kunnen hier stimulerend optreden door de betrokken bedrijven te wijzen op de bestaande mogelijkheden.

In dat verband zij gewezen op het belang van de commerciële zendingen en van een bestendige aanwezigheid in het buitenland.

5. Een ander lid merkt op dat de *wisselkoers* een van de problemen is die onze exporteurs met zorg vervult; een devaluatie van de Belgische munt zou niets oplossen omdat het mechanisme van de prijzencontrole slecht zou functioneren.

De wisselkoers betekent een zware last, vooral in de sector van de metallurgie.

Wat denkt de Minister van de toekenning van een uitvoerpriem welke die last zou compenseren ?

En outre, la part de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise (U. E. B. L.) dans le commerce extérieur de la C. E. E. a baissé de 10 % et la Belgique occupe la position la moins favorable parmi les pays de la C. E. E.

Il est inadmissible que nous continuions à perdre des clients dans les pays européens les plus accessibles.

Il y a cependant des entreprises qui entendent maintenir à tout prix le niveau de leurs exportations, ce qui leur impose des sacrifices.

3. La *position concurrentielle* d'un pays n'est pas seulement déterminée par le coût salarial (cf. l'exemple des Etats-Unis et de la R. F. A. dans le passé); mais d'autres éléments interviennent encore.

Ainsi la Suède et la Belgique viennent-elles en tête en ce qui concerne les coûts salariaux avec, respectivement, 20,75 et 19,10 DM contre :

18,92 en R. F. A.;
18,72 aux Pays-Bas;
17,76 aux Etats-Unis;
12,12 en France;
11,83 en Italie;
10,57 au Japon;
8,09 en Grande-Bretagne.

D'autres éléments sont à retenir : le taux de change, les rapports entre pays, les services, les conditions financières, l'expérience, la qualité des produits.

Ne serait-il pas possible à cet égard d'envisager l'instauration d'une sorte de « certificat de qualité » ?

L'O. B. C. E. pourrait éventuellement prendre une initiative en ce sens, en collaboration avec les fédérations d'associations.

4. Il y a un certain nombre d'années une analyse approfondie a été faite dans tous les secteurs de l'industrie sidérurgique en vue de connaître la nature de nos importations et de nos exportations : le prix moyen au kilo des articles importés et exportés a été calculé.

Cette analyse a fait ressortir le manque de valeur ajoutée de nos exportations.

Une étude de cet ordre serait encore utile à l'heure actuelle et pourrait inspirer une nouvelle politique industrielle.

Certains secteurs de notre industrie, comme le textile par exemple, enregistrent encore toujours un excédent des exportations; si dans d'autres secteurs l'excédent s'amenuise, le déficit est chronique dans la métallurgie.

En ce qui regarde ce dernier secteur, il est également permis de s'interroger sur le dynamisme, l'enthousiasme et l'esprit créatif de certains chefs d'entreprises.

Le département et l'O. B. C. E. peuvent exercer une action stimulante dans ce domaine, en attirant l'attention des entreprises en cause sur les possibilités existantes.

A cet égard, il convient d'insister sur l'intérêt des missions commerciales à l'étranger.

5. Un autre membre fait remarquer que le *taux de change* constitue l'un des problèmes qui préoccupent nos exportateurs; une dévaluation de la monnaie belge ne résoudrait rien, étant donné qu'elle dérèglerait le mécanisme du contrôle des prix.

Le taux de change constitue une lourde charge, notamment dans le secteur métallurgique.

Quelle est la position du Ministre au sujet de l'octroi d'une prime à l'exportation destinée à compenser cette charge ?

6. Andere leden vragen of de Minister nader kan preciseren welke *nieuwe en originele maatregelen* zullen worden genomen in het raam van het « nieuw industrieel beleid » en die op korte of lange termijn vruchtbare resultaten kunnen opleveren voor onze export.

Antwoorden van de Minister :

De Minister verklaart de algemene beschouwingen die door een lid gemaakt werden i.v.m. de doelstellingen van de buitenlandse handel betreffende de tewerkstelling, de ruilvoet en het concurrentievermogen te kunnen bijtreden.

Wat het deugdelijkheidsbewijs betreft, antwoordt de Minister dat dit probleem reeds werd onderzocht, maar dat er geen beslissing werd getroffen.

Deze kwestie vertoont vooreerst een legaal aspect : wie zal bepalen wat een goed produkt is ? Vervolgens moet ermede rekening worden gehouden dat honderden technici nodig zullen zijn voor het uitoefenen van de controle. De vraag stelt zich ook welke terzake de rol is van de overheid en wat de waarde is van zulk deugdelijkheidsbewijs ?

Het is veel belangrijker druk uit te oefenen op onze bedrijven opdat zij kwaliteitsprodukten zouden afleveren. De B. D. B. H. voert een informatiecampaagne teneinde in het buitenland een goed imago te scheppen voor de Belgische produkten.

Wat de wisselkoers betreft, verklaart de Minister dat de Regering haar standpunt niet wijzigt; ons land blijft dus in de « slang » en er wordt niet tot devaluatie overgegaan.

De toekenning van een uitvoerprijs aan onze exporteurs zou aanleiding geven tot sancties vanwege de G. A. T. T. Ook zou de internationale opinie België streng veroordelen.

Met betrekking tot het nieuw industrieel beleid onderstreept de Minister dat in het document n° 301 (1977-1978) waarbij de Regering mededeling doet van het nieuw industrieel beleid, de algemene regels voorkomen van het exportbeleid op lange termijn. Wanneer dit document in het Parlement besproken wordt, zal de Minister die algemene regels interpreteren, zoals de samenwerking met de geïndustrialiseerde landen en de internationale arbeidsverdeling. I.v.m. de promotie van de buitenlandse handel, is vooral de geplande restructurering van de grote Belgische bedrijven van belang. Ook moet gewezen worden op de gevolgen van de herverdeling van de koopkracht.

2° Coördinatie der instellingen

Vragen van de leden :

Een lid stelt de vraag of er coördinatie is tussen het departement van Buitenlandse Handel en andere departementen die zich eveneens inlaten met de bevordering van de uitvoer. Of werkt iedereen op zijn eigen houtje ?

Volgens andere leden zou er tussen het departement van Buitenlandse Handel en dit van Ontwikkelingssamenwerking een meningsverschil bestaan over sommige caritatieve acties ondernomen door dit laatste departement.

Mogen volgens de Minister de commerciële belangen van ons land niet gelijklopen met de ontwikkeling van de landen van de Derde Wereld ?

De Minister van Buitenlandse Handel zou zijn standpunt moeten herzien.

Tenslotte wordt nog de vraag gesteld waarom de Commissie niet één keer per jaar een rechtstreekse confrontatie ter plaatse, in het buitenland, zou kunnen ondernemen ter verkenning van nieuwe exportmogelijkheden.

6. D'autres membres demandent au Ministre s'il lui est possible de préciser quelles sont les *mesures nouvelles et originales* envisagées dans le cadre de la « nouvelle politique industrielle » et susceptibles de donner, à court ou à long terme, des résultats fructueux dans le domaine des exportations.

Réponses du Ministre :

Le Ministre déclare pouvoir se rallier aux considérations générales formulées par un membre en ce qui concerne les objectifs du commerce extérieur en matière d'emploi, de termes d'échange et de position concurrentielle.

Pour ce qui est du certificat de qualité, le Ministre déclare que ce problème a déjà été examiné mais qu'aucune décision n'a encore été prise.

Cette question revêt avant tout un aspect légal : qui déterminera si un produit est de qualité ? Ensuite, il convient de tenir compte du fait que l'exercice du contrôle nécessitera des centaines de techniciens. On peut également s'interroger sur le rôle des autorités et sur la valeur d'un tel certificat de qualité.

Il est beaucoup plus important d'exercer des pressions sur nos entreprises pour que celles-ci fournissent des produits de qualité. Pour l'heure l'O. B. C. E. mène une campagne d'information en vue de créer, à l'étranger, une bonne image de marque pour les produits belges.

En ce qui concerne le taux de change le Ministre déclare que le Gouvernement ne modifie pas sa position; par conséquent, notre pays reste dans le « serpent » et il n'y aura pas de dévaluation.

L'octroi d'une prime à l'exportation, outre qu'il entraînerait des sanctions de la part du G. A. T. T., exposerait notre pays à une condamnation sévère par l'opinion internationale.

En ce qui concerne la nouvelle politique industrielle, le Ministre souligne que le Document n° 301 (1977-1978) dans lequel le Gouvernement annonce notamment sa nouvelle politique industrielle, esquisse les règles générales d'une politique des exportations à long terme. Lorsque ce document sera examiné au Parlement, le Ministre interprétera ces règles générales, notamment la coordination avec les pays industrialisés et la division internationale du travail. Pour ce qui est de la promotion du commerce extérieur, la restructuration projetée des grandes entreprises belges revêt une importance primordiale. En outre, il y a lieu d'insister sur les conséquences de la redistribution du pouvoir d'achat.

2° Coordination des institutions

Questions des membres :

Un membre demande s'il existe une coordination entre le département du Commerce extérieur et d'autres départements qui s'occupent également de la promotion de nos exportations ou si chaque département mène son action séparément.

Selon d'autres membres, des divergences de vues seraient apparues entre le département du Commerce extérieur et celui de la Coopération au Développement concernant certaines actions caritatives entreprises par ce dernier département.

Le Ministre est-il d'avis qu'il faut s'interdire tout parallélisme entre les intérêts commerciaux de notre pays et le développement des pays du Tiers-Monde ?

Il conviendrait que le Ministre du Commerce extérieur modifie sa position en la matière.

Enfin, il est demandé s'il ne serait pas souhaitable que la Commission puisse avoir une fois l'an une confrontation directe sur place, à l'étranger même, en vue d'explorer les possibilités nouvelles dans le domaine des exportations.

Antwoorden van de Minister :

Op verschillende niveaus worden dag na dag pogingen gedaan met het oog op de coördinatie van de inspanningen; dikwijls gebeurt dit met wisselend succes.

Er bestaat geen enkel meningsverschil tussen het departement van Buitenlandse Handel en dit van Ontwikkelings-samenwerking; de samenwerking tussen beide departementen is integendeel voortreffelijk.

Het is duidelijk dat de Belgische materiële belangen kunnen gelijklopen met de ontwikkeling van de landen van de derde wereld.

Deze coördinatie tussen de twee departementen is noodzakelijk en is overigens reëel omdat de twee betrokken Ministers hetzelfde standpunt innemen.

Het probleem van prospectie in het buitenland door de Commissie moet door de Commissie zelf worden geregeld. Het departement en de B. D. B. H. zullen graag elke gevraagde medewerking verlenen voor de voorbereiding van de dossiers, het leggen van contacten met zakenlui en technici ter plaatse.

B. — Sectoriële en geografische acties**1^o Sectoren***Vragen van de leden :***1. Staal**

Een lid merkt op dat een bijzondere inspanning wordt geleverd o.m. voor de bevordering van de uitvoer van staalprodukten. Hij stelt de vraag of men in dit verband gedacht heeft aan het bedrijf Providence waar zeer goed afgewerkte stalen balken worden geproduceerd.

2. Textiel

Een lid stelt de vraag wat er concreet werd ondernomen om een einde te maken aan de dumping in die sector en om de uitvoer aan te wakkeren.

3. Scheepsbouw

Deze typisch Belgische nijverheid is bijna uit de markt verdwenen. Welke maatregelen worden op nationaal en op Europees vlak genomen om die sector te redden? Europese saneringsmaatregelen die nadelig uitvallen voor de Belgische scheepsbouw moeten afgewezen worden, aldus een lid.

4. Toeleveringsactiviteit

Worden de « ensembliers » voldoende door de Regering gesteund bij het opzoeken van contracten in het buitenland?

*Antwoorden van de Minister :***1. Staal**

De toekomstperspectieven voor staal inzake verre export liggen inderdaad in de zeer gespecialiseerde produkten.

2. Plan voor de textielsector

Deze belangrijke sector van onze nijverheid moet met alle middelen in het « exportpakket » gehouden worden.

Binnen de B. D. B. H. werd een speciale werkgroep samengesteld die zich met dit probleem bezighoudt.

Réponses du Ministre :

On s'efforce jour après jour de coordonner les efforts à différents niveaux, mais souvent avec un succès variable.

Il n'existe aucune divergence de vues entre le département du Commerce extérieur et celui de la Coopération au Développement; au contraire, la collaboration entre ces deux départements est excellente.

Il est évident que les intérêts matériels de la Belgique peuvent connaître une évolution parallèle au développement des pays du Tiers-Monde.

La coordination entre les deux départements est nécessaire et, du reste, réelle, étant donné que les deux Ministres intéressés adoptent la même position.

Quant au problème des prospections à l'étranger par la Commission, celui-ci doit être réglé par la Commission elle-même. Le département et l'O. B. C. E. prêteront volontiers leurs concours à la préparation des dossiers ainsi qu'à la prise de contacts avec des hommes d'affaires et des techniciens sur place.

B. — Actions sectorielles et géographiques**1. Secteurs***Questions des membres :***1. Sidérurgie**

Un membre signale qu'un effort particulier est fourni en ce qui concerne notamment la promotion de l'exportation des produits sidérurgiques. A ce propos, il demande si l'on a songé à la société Providence, qui produit des poutres d'acier dont la finition est excellente.

2. Textile

Un membre demande quelles mesures concrètes ont été prises pour mettre fin au dumping pratiqué dans ce secteur et pour stimuler les exportations.

3. Constructions navales

Cette industrie typiquement belge a presque disparu du marché. Quelles sont les mesures prises au niveau national et européen pour sauver ce secteur? Un membre estime qu'il faut repousser toutes les mesures européennes d'assainissement, qui sont préjudiciables à l'industrie navale belge.

4. Sous-traitance

Les « ensembliers » sont-ils suffisamment appuyés par le Gouvernement lors de la prospection de contrats à l'étranger?

*Réponses du Ministre :***1. Acier**

Il est vrai que les perspectives d'avenir pour l'exportation d'acier vers les pays lointains sont surtout favorables en ce qui concerne les produits très spécialisés.

2. Plan pour le secteur textile

Ce secteur important de notre industrie doit être maintenu à tout prix dans l'éventail de nos exportations.

Un groupe de travail spécial a été constitué à l'O. B. C. E. pour se pencher sur ce problème.

De werkgroep heeft zich tot taak gesteld :

- a) de bedrijven bij te staan die moeilijkheden ondervinden bij de likwidatie van de bestaande stocks;
- b) het exportapparaat in de ondernemingen aan te moedigen;
- c) op langere termijn een studie te maken van het exportpatroon in de wereld in de eerstkomende tien jaar (welke soort produkten uitvoeren naar welke landen ?).

Op het departement van Economische Zaken is anderzijds een interministeriële werkgroep aan het werk : in deze werkgroep waar ook het departement van Buitenlandse Handel vertegenwoordigd is, wordt voornamelijk het probleem van de licenties behandeld.

3. Scheepsbouw

Het departement stelt alles in het werk om desbetreffende contracten te bevorderen. Als kredieten van Staat tot Staat mogelijk zijn, worden deze georiënteerd naar kleinere scheepswerven; sommige bedrijven zijn evenwel weinig coöperatief, zodat het departement wel eens ontgoochelingen oploopt.

Een E. E. G.-beleid inzake scheepsbouw bestaat alsnog niet. Een eigen beleid inzake scheepsbouw is in voorbereiding. Ook de Belgische Regering bestudeert het actuele voorstel. De vrees dat in een Europees beleid geen plaats zou zijn voor de Belgische belangen steunt vooralsnog op geen concrete gegevens.

4. Toeleveringsactiviteit

De ensemblers worden daadwerkelijk gesteund bij het opzoeken van contracten in het buitenland en bij het uitvoeren van deze contracten.

Zij worden tevens aangemoedigd om bij de uitvoering van hun contracten zoveel mogelijk Belgische export-industries te betrekken. Men mag echter niet uit het oog verliezen dat de mandaatgevers in het buitenland steeds voor ogen hebben het allerbeste produkt tegen de goedkoopst mogelijke prijs te verkrijgen en dat de mandaatgevers van ensemblers verwachten dat zij zeer objectief advies zullen geven in verband met de aanschaffing van de uitrustingen.

Bij het behartigen van de belangen van de exporteurs moet de Regering dan ook de middelen zoeken waardoor de exporteurs zelf prijzen en financieringsmogelijkheden kunnen aanbieden die kunnen concurreren met het buitenland.

2° Afzetmarkten

Vragen van de leden :

1. Speciale markten voor afgewerkte en voor half-afgewerkte producten

Kan de Minister de sectoren of de gebieden mededelen waar ons land bijzondere inspanningen heeft geleverd ? Op welke markten in het bijzonder wordt de uitvoer van afgewerkte en half-afgewerkte producten georiënteerd ?

2. Vertegenwoordiging in de Arabische wereld

Onze diplomatieke vertegenwoordiging in de Arabische wereld is belachelijk klein. Die landen worden beheerst door

Ce groupe de travail s'est assigné pour tâche :

- a) d'assister les entreprises éprouvant des difficultés à liquider les stocks existants;
- b) d'encourager le département des exportations au sein des entreprises;
- c) de procéder, à plus long terme, à une étude de la structure des exportations mondiales au cours de la prochaine décennie (quel genre de produits exporter et vers quels pays ?).

Par ailleurs, un groupe de travail interministériel constitué au département des Affaires économiques et où est également représenté le département du Commerce extérieur étudie notamment le problème des licences.

3. Constructions navales

Le département met tout en œuvre en vue de promouvoir les contrats en la matière. En cas de possibilité de crédits d'Etat à Etat, ceux-ci sont orientés vers des chantiers navals de moindre envergure; certaines entreprises étant cependant peu coopératives, il arrive quelquefois que le département essuie des déconvenues.

Il n'existe toujours pas de politique de la C. E. E. en ce qui concerne les constructions navales. Une politique propre en matière de constructions navales est en voie d'élaboration. Le Gouvernement belge étudie également la proposition actuelle. La crainte qu'une politique européenne n'accorde de place aux intérêts belges n'est jusqu'à présent pas fondée sur des éléments concrets.

4. Sous-traitance

Les ensemblers bénéficient d'un soutien effectif dans leur prospection de contrats à l'étranger et lors de l'exécution de ces contrats.

Ils sont également encouragés à associer à l'exécution de leurs contrats le plus grand nombre possible d'industries exportatrices belges. Cependant, on ne peut pas perdre de vue que les mandants étrangers ont toujours pour objectif d'acheter le meilleur produit au prix le plus bas et que les mandants des ensemblers attendent de ces derniers qu'ils émettent des avis très objectifs concernant l'acquisition d'équipements.

La sauvegarde des intérêts des exportateurs oblige dès lors le Gouvernement à rechercher les moyens permettant aux exportateurs de présenter eux-mêmes des prix et des possibilités de financement compétitif vis-à-vis de la concurrence étrangère.

2° Débouchés

Questions des membres :

1. Débouchés spéciaux pour produits finis et semi-finis

Le Ministre est-il en mesure de citer les secteurs ou domaines dans lesquels notre pays s'est signalé par un effort particulier en cette matière ? Vers quel marché les exportations de produits finis et semi-finis sont-elles orientées en premier lieu ?

2. Représentation belge dans le monde arabe

Notre représentation diplomatique dans le monde arabe est dérisoire. Ces pays sont dominés par les diplomates

de Anglo-saksische en Duitse diplomatie. Nochtans zijn daar afzetmogelijkheden voor de K. M. O.

3. Venezuela

Moet onze inspanning in de toekomst niet vooral op Venezuela gericht worden? Dit land biedt immers ongekende mogelijkheden.

4. Consulaire posten in Groot-Brittannië

Wat is het aantal consulaire posten in Groot-Brittannië en welke zijn hun activiteiten?

5. Landen met Staatshandel en China

Kan geen inventaris per land opgemaakt worden van de inspanningen die de jongste vijf jaar werden geleverd ter bevordering van de uitvoer naar de landen met Staatshandel en de Chinese Volksrepubliek?

Antwoorden van de Minister

1. Speciale markten

Hier moet een onderscheid worden gemaakt:

— Voor de half-afgewerkte produkten zijn de exportmogelijkheden het grootst binnen de E. E. G. en de E. F. T. A.-landen, waar het prijsniveau een determinerende rol speelt. Hier blijft de Staatsinterventie beperkt tot het opsporen van mogelijke kontrakten, publieke aanbestedingen en statistische gegevens.

— Voor de afgewerkte produkten moet een verder onderscheid gemaakt worden tussen de

— consumptiegoederen en de

— uitrustingsgoederen.

Voor de consumptiegoederen worden de inspanningen geconcentreerd op de ontwikkelde landen en de O. P. E. C.-landen.

In 1977 werden, wat de eerste landen betreft, vijftien kontaktdagen georganiseerd en werd officieel deelgenomen aan vijftien jaarbeurzen. Daarenboven werden subsidies verleend voor deelname aan een honderdtal gespecialiseerde jaarbeurzen.

Wat de O. P. E. C.-landen betreft, werden een aantal kontaktdagen voor de textielsector georganiseerd in Djeddah, Dubaï en in Iran.

Voor de uitrustingsgoederen wordt het accent gelegd op de ontwikkelingslanden en de landen van Oost-Europa.

In 1977 ging een economische zending voorgezeten door Z. K. H. Prins Albert naar de Ivoorkust en werden beperkte zendingen georganiseerd naar Saoedi-Arabië, Egypte en Polen. Tevens kwamen er officiële deelnamen aan jaarbeurzen in Oost-Europa en in de ontwikkelingslanden.

Tenslotte werden er sectoriële zendingen gestuurd naar China en Zuid-Oost Azië.

Indien het hoofdaccent buiten Europa lag, dan moet niettemin gezegd worden dat binnen Europa twee initiatieven werden genomen:

a) samenkomsten in 1977 te Gent en te Luik in verband met toeleveringsmogelijkheden bij de Duitse industrie en

anglo-saxones et allemande. Néanmoins les pays arabes offrent des débouchés aux P. M. E.

3. Venezuela

Ne conviendrait-il pas à l'avenir de concentrer principalement nos efforts sur le Venezuela; pays offrant en effet des possibilités encore insoupçonnées?

4. Postes consulaires en Grande-Bretagne

Quel est le nombre des postes consulaires en Grande-Bretagne et en quoi consistent leurs activités?

5. Les pays à commerce d'Etat et la Chine populaire

Est-il possible de dresser un inventaire, par pays, des efforts consentis au cours des cinq dernières années en vue de la promotion de nos exportations vers les pays à commerce d'Etat et vers la République populaire de Chine?

Réponses du Ministre

1. Marchés spéciaux

Une distinction doit être faite à cet égard:

— en ce qui concerne les produits semi-finis, les possibilités d'exportation sont les plus importantes à l'intérieur des pays de la C. E. E. et de l'A. E. L. E., où le niveau des prix joue un rôle déterminant. En l'occurrence, l'intervention de l'Etat se borne à la prospection de contrats éventuels, à des adjudications publiques et à des données statistiques.

— pour ce qui est des produits finis, il y a lieu d'établir une distinction supplémentaire entre:

— les biens de consommation

et les

— biens d'équipement.

En ce qui concerne les biens de consommation, les efforts sont axés sur les pays développés et sur les pays de l'O.P.E.P.

Quinze journées consacrées aux prises du contact ont été organisées en 1977 dans les pays développés et notre pays a officiellement participé à quinze foires commerciales. En outre, des subsides ont été octroyés en vue de la participation de la Belgique à une centaine de foires spécialisées.

Pour ce qui est des pays de l'O. P. E. P., un certain nombre de journées de prises de contacts ont été organisées au profit du secteur textile à Djeddah, Dubaï et en Iran.

Quant aux biens d'équipement, l'accent est mis sur les pays en voie de développement et sur les pays de l'Europe de l'Est.

En 1977 une mission économique présidée par S. A. R. le Prince Albert s'est rendue en Côte d'Ivoire et des missions restreintes ont été organisées en Arabie Saoudite, en Egypte et en Pologne. En outre, notre pays participe officiellement à des foires commerciales en Europe de l'Est et dans les pays en voie de développement.

Enfin, des missions sectorielles ont été envoyées en Chine et dans le Sud-Est asiatique.

Si les efforts se sont surtout concentrés sur des pays non-européens, il convient cependant de souligner deux initiatives prises dans le cadre européen:

a) en 1977 des réunions se sont tenues à Gand et à Liège au sujet des possibilités de sous-traitance offertes par l'industrie allemande et

b) een conferentie in 1978 te Brussel in verband met de exportmogelijkheden in het domein van de zogenaamde « off-shore » industrie.

2. Vertegenwoordiging in de Arabische wereld

Een desbetreffende vraag werd ook gesteld aan de Minister van Buitenlandse Zaken.

De vertegenwoordiging werd de jongste tijd reeds versterkt. Twee diplomatieke posten werden inderdaad opgericht: Koeweit en Aboe-Dhabi. Een post werd versterkt met ter plaatse gerecruteerd personeel: Djeddah.

Tenslotte zullen binnenkort een aantal posten versterkt worden door agenten die uit Brussel zullen gestuurd worden. Dit geldt o.m. voor Algiers, Kairo, Djeddah, Koeweit en Khartoem.

3. Venezuela

Een diplomaat, de heer J. de Bassompierre, vertrekt eerstdaags naar Latijns Amerika voor prospectie.

4. Consulaire posten in Groot-Brittannië

In Groot-Brittannië worden consulaire functies uitgeoefend in Londen door de Ambassade en in Manchester door een beroeps-consul-generaal.

Daarenboven zijn er 24 ere-consuls.

De Belgische handelsprospectoren zijn gevestigd in Londen, Manchester, Birmingham en Glasgow.

5. Handel met landen met Staatshandel en China

Zie het antwoord in bijlage 2 van dit verslag.

Het lijkt nuttig de gedetailleerde opsomming van die bijlage af te ronden met enkele algemene bemerkingen.

Het blijkt niet mogelijk de diverse acties te vergelijken, noch deze aan te duiden die beter zouden zijn dan andere. De ervaring heeft immers geleerd dat het aanwenden van bepaalde acties niet alleen dient onderzocht in functie van het land en van het tijdstip waarop ze plaats hebben, maar dat daarenboven die acties ook dienen gezien te worden in het kader van de algemene context van onze relaties met een bepaald land.

De handelsrelaties met de landen met Staatshandel zijn soms zeer belangrijk voor bepaalde export-ondernemingen, hetzij dat deze landen een belangrijk afzetgebied vormen voor deze firma's, hetzij dat deze markten bepaalde ondernemingen in staat stellen de zo nodige referenties te hebben.

Tenslotte dient ook onderstreept dat ons land handelsrelaties met deze landen dient te onderhouden; meer dan elders zijn in deze landen diverse contacten op verscheidene niveau's en bij verschillende gelegenheden nodig opdat onze officiële en particuliere aanwezigheid zo permanent mogelijk zou zijn.

3° K. M. O. 'S

Vragen van de leden:

1. Oriëntering naar de uitvoer

Welke inspanningen zullen gedaan worden om de K. M. O.'s naar de uitvoer te oriënteren? Welke sectoren worden beoogd?

2. Statistieken over de resultaten van de bevorderingsmaatregelen

Kan men uit de statistieken afleiden dat het beleid ter bevordering van de uitvoer door de K. M. O.'s reeds resultaten opleverde?

Wat is de verhouding van de groei van de uitvoer van de K. M. O.'s tot deze van de grotere ondernemingen?

b) une conférence s'est tenue en 1978 à Bruxelles avec pour thème les possibilités d'exportation dans le domaine de l'industrie en mer.

2. Représentation dans le monde arabe

Une question à ce sujet a également été posée au Ministre des Affaires étrangères.

La représentation vient déjà d'être renforcée. Deux postes diplomatiques ont en effet été créés: au Koweït et à Abou Dhabi. Un poste a été renforcé par du personnel recruté sur place, celui de Djeddah.

Quelques autres postes, enfin, seront renforcés prochainement par des agents envoyés de Bruxelles. Ce sera notamment le cas pour Alger, Le Caire, Djeddah, Koweït et Khartoum.

3. Venezuela

Un diplomate, M. J. de Bassompierre, entreprendra prochainement un voyage de prospection en Amérique latine.

4. Postes consulaires en Grande-Bretagne

En Grande-Bretagne les fonctions consulaires sont exercées, à Londres, par l'Ambassade et, à Manchester, par un consul général de carrière.

La Belgique y compte, en outre, 24 consuls honoraires.

Les prospecteurs commerciaux belges sont établis à Londres, Manchester, Birmingham et Glasgow.

5. Echanges avec les pays à commerce d'Etat et avec la Chine

Voir la réponse à l'annexe 2 au présent rapport.

Il semble utile de compléter l'énumération détaillée figurant à cette annexe par quelques observations générales.

Il ne semble pas possible de comparer les diverses actions, ni d'indiquer celles qui seraient meilleures que d'autres. L'expérience nous apprend en effet que le recours à certaines actions ne doit pas seulement être étudié en fonction du pays et du moment où elles ont lieu, mais qu'elles doivent, en outre, être situées dans le contexte général de nos relations avec un pays déterminé.

Les relations commerciales avec les pays à commerce d'Etat sont parfois très importantes pour certaines entreprises d'exportation, soit que ces pays constituent un débouché important pour ces firmes, soit que ces marchés permettent à certaines entreprises d'obtenir les références qui sont si nécessaires.

Enfin, il convient de souligner également que notre pays doit entretenir des relations commerciales avec ces pays; plus qu'ailleurs, divers contacts à différents niveaux et en différentes occasions sont nécessaires dans ces pays pour assurer à notre présence officielle et privée de manière aussi permanente que possible.

3° P. M. E.

Questions des membres:

1. Orientation vers l'exportation

Quels seront les efforts consentis en vue d'orienter les P. M. E. vers l'exportation? Quels sont les secteurs visés?

2. Statistiques concernant les résultats des mesures de promotion

Est-il possible de déduire des statistiques que la politique de promotion des exportations des P. M. E. a déjà produit des résultats?

Dans quelle mesure les exportations des P. M. E. ont-elles augmenté par rapport à celles des grandes entreprises?

3. Exportcel in de Nationale Kas voor Beroepskrediet

In het plan-Humblot wordt in de oprichting voorzien van een speciale « exportcel » in de Nationale Kas voor het Beroepskrediet: hoe zal een versnippering van de diensten worden voorkomen?

Is het beter uit te gaan van de middenstandsproblematiek dan van de problematiek van de buitenlandse handel?

Antwoorden van de Minister:

1. In het raam van de B. D. B. H. worden sinds lange tijd pogingen ondernomen om de K. M. O.'s meer te richten op de buitenlandse uitvoer. Niet altijd worden afdoende resultaten bereikt. Nochtans worden die pogingen voortgezet. Ook het plan-Humblot gaat in die richting: in de schoot van de Nationale Kas voor Beroepskrediet werd een speciale cel opgericht.

2. Uit de statistieken blijkt dat de K. M. O.'s bij de uitvoer onder het percentage blijven dat zij vertegenwoordigen in het Bruto Nationaal Product (B. N. P.).

3. Men mag niet spreken van een versnippering of vermenigvuldiging van instellingen met identieke activiteiten. De Nationale Delcredere dienst is en blijft het enige verzekerend organisme.

De exportdienst in de Nationale Kas voor het Beroepskrediet komt niet in concurrentie met de Nationale Delcredere dienst. Hij bewijst diensten die ook door privé-banken kunnen geleverd worden en is dus veeleer een concurrent van deze laatste.

C. — Financiële en commerciële instellingen

1° Financiële verrichtingen

Vragen van de leden:

1. Nationale Delcredere dienst

Tijdens een recent colloquium bij Fabrimetal is heel wat kritiek uitgebracht i.v.m. de rol van de Delcredere dienst.

Kan de Minister daarover meer uitleg verstrekken? Vooral het probleem van de onvoldoende dekking is belangrijk voor onze exporteurs.

Deze Dienst bezondigt zich wel meer aan overdreven orthodoxie; de bedrijven ondervinden b.v. moeilijkheden bij het sluiten van overeenkomsten met Algerije. Moeten geen bijkomende risico's genomen worden? Wordt er niet gedacht aan « Europeanisering » van de Delcredere dienst?

2. Copromex — Rentebonificaties

I.v.m. Copromex verklaarde de Minister in zijn inleiding dat toezeggingen van rentebonificaties vaak niet worden gerealiseerd omdat de contracten niet tot stand komen. Welke zijn de oorzaken van het niet tot stand komen van de contracten? Wellicht is het de niet-vervulling van complementaire verplichtingen?

Is het niet wenselijk na te gaan of eventueel de traagheid waarmee de dossiers worden afgehandeld geen rol speelt? Is de termijn die verloopt tussen aanvraag en toekenning van de rentebonificatie niet te lang?

3. La cellule d'exportation à la Caisse nationale de crédit professionnel

Le plan Humblot prévoit la création d'une « cellule d'exportation » spéciale à la Caisse nationale de crédit professionnel. Comment la dissémination des services sera-t-elle évitée?

Est-il préférable de prendre comme point de départ les problèmes des classes moyennes plutôt que ceux du Commerce extérieur?

Réponses du Ministre

1. Depuis longtemps déjà on s'efforce à l'O. B. C. E. d'orienter davantage les P. M. E. vers l'exportation. Les résultats obtenus ne sont pas toujours satisfaisants. Les efforts seront néanmoins poursuivis. Le plan Humblot va également en ce sens: à la Caisse nationale de crédit professionnel une cellule spéciale a été créée.

2. Il ressort des statistiques que les P. M. E. interviennent dans les exportations pour un pourcentage inférieur à celui qu'elles représentent dans le produit national brut (P. N. B.).

3. Il n'est pas permis de parler de la dissémination ou de la multiplication d'organismes aux activités identiques. L'Office national du Ducroire est et reste le seul organisme assureur.

Ce service d'exploitation créé à la Caisse nationale de crédit professionnel ne fait pas concurrence à l'Office national du Ducroire. Il rend des services qui peuvent également être fournis par les banques privées et dès lors concurrence plutôt ces dernières.

C. — Organismes financiers et commerciaux

1° Opérations financières

Questions des membres:

1. Office national du Ducroire

Au cours d'un récent colloque organisé par Fabrimetal de nombreuses critiques ont été émises concernant le rôle de l'Office national du Ducroire.

Le Ministre pourrait-il fournir de plus amples informations à ce sujet? C'est surtout le problème de l'insuffisance de couverture qui est important pour nos exportateurs.

Cet Office se comporte souvent de manière par trop orthodoxe. Les entreprises éprouvent, par exemple, des difficultés à conclure des contrats avec l'Algérie. Ne faudrait-il pas prendre des risques supplémentaires? L'« européanisation » de l'Office national du Ducroire n'est-elle pas envisagée?

2. Bonifications d'intérêt — Copromex

En ce qui concerne Copromex, le Ministre a déclaré dans son introduction que souvent les promesses de bonifications d'intérêt ne sont pas réalisées parce que les contrats n'atteignent pas le stade de la signature. Quelles sont les raisons de la non-réalisation des contrats? Est-ce peut-être parce que des obligations complémentaires n'ont pas été respectées?

Ne serait-il pas souhaitable de vérifier si la lenteur qui caractérise le traitement des dossiers, n'y est éventuellement pas pour quelque chose? La période qui s'écoule entre la demande et l'octroi de la bonification d'intérêt n'est-elle pas trop longue?

3. Verdeling Fonds voor Buitenlandse Handel

Wat is de verdeling van de kredieten van het Fonds voor Buitenlandse Handel over de regio's en wat is het percentage van de terugbetaling van de leningen toegestaan aan de bedrijven?

4. Leningen van Staat tot Staat

Zijn deze leningen een afdoend middel om uitvoermogelijkheden te scheppen in het buitenland? Wat zijn terzake de vooruitzichten?

Antwoorden van de Minister :

1. De Nationale Delcredere dienst past zijn opvattingen en werkzaamheden aan de nieuwe omstandigheden aan; het plafond van zijn werkingsmiddelen werd aanzienlijk verhoogd.

De conceptie zelf van de Delcredere dienst is zich aan het wijzigen : aanvankelijk kwam het alleen op « verkopen » aan; thans gaat het in vele gevallen om de inplanting van « fabrieken sleutel op de deur ».

De Dienst wordt geconfronteerd met nieuwe niet-voorziene uitgaven. Nieuwe procedures en methodes zullen moeten uitgedacht worden.

In Europees en ander internationaal verband is de Unie van Bern een welbepaalde omringing van een aantal delcredere en andere financiële activiteiten. Ook bij de O.E.S.O. zijn een aantal vaste referenties en criteria uitgewerkt.

De Delcredere dienst heeft aanzienlijke inspanningen gedaan om de ontwikkeling van de zaken met Algerië te bevorderen. De problemen van de Belgisch-Algerijnse economische betrekkingen vinden vaak hun oorsprong op terreinen waarop de Delcredere dienst niet bevoegd is.

2. a) Het Comité ter bevordering van de Belgische uitvoer van uitrustingsgoederen (Copromex) vergadert elke maand. Indien nodig wordt het aantal vergaderingen opgevoerd. In 1977 werden 181 aanvragen onderzocht.

Gemiddeld genomen verstrekt het Comité zijn advies veertien dagen na de indiening van de aanvraag. Uitzonderingen kunnen voorkomen wanneer de aanvrager verzocht wordt de nodige gegevens te verstrekken omdat zijn dossier onvolledig is.

Het advies wordt opgetekend in notulen, die tijdens de volgende vergadering door het Comité moeten worden goedgekeurd. Het advies wordt naar de Minister gezonden en diens beslissing wordt nadien aan de aanvrager betekend.

Een en ander neemt tussen 2,5 en 9 maanden in beslag, zoals blijkt uit de bijgaande tabel die werd opgemaakt op grond van de dossiers die in de loop van drie vergaderingen van Copromex in april, juli en september 1977 werden behandeld.

Door het aanhoudende personeelstekort kon die procedure niet sneller geschieden. De onlangs ter zake aangebrachte verbetering zal in de toekomst die termijn inkorten. Te dien einde zal eveneens het onderzoek van de notulen door de leden van het Comité worden bespoedigd, evenals de verzending van het advies naar de Minister. Zo zou de normale duur van de behandeling tot twee maanden moeten kunnen worden teruggebracht.

In verband met de in 1977 behandelde vraagstukken zij aangestipt dat de lichte vertraging in september en oktober te wijten is aan het feit dat op dat ogenblik besprekingen aan de gang waren met het oog op de vaststelling van de rentevoet van de bonificatie in het licht van de daling van de rentevoet van Creditexport.

Het M. C. E. S. C., waaraan een aantal aanvragen worden voorgelegd, kreeg in 1977 28 dossiers te behandelen.

3. Ventilation du Fonds du Commerce extérieur

Quelle est la ventilation des crédits du Fonds du Commerce extérieur entre les régions et quel est le pourcentage du remboursement des prêts consentis aux entreprises?

4. Prêts d'Etat à Etat

Ces prêts constituent-ils un moyen efficace de créer des possibilités d'exportation à l'étranger? Quelles sont les prévisions à ce sujet?

Réponses du Ministre :

1. L'Office national du Ducroire adapte ses conceptions et ses méthodes de travail aux circonstances nouvelles; le plafond de ses moyens de fonctionnement a été sensiblement augmenté.

La conception même de l'Office national du Ducroire est en train de se modifier : initialement, il ne s'agissait que de « vendre »; actuellement, il s'agit, en de nombreux cas, de l'implantation d'usines « clef sur porte ».

L'office se voit confronté à de nouvelles dépenses imprévues. Des procédures et méthodes nouvelles devront être élaborées.

L'Union de Berne constitue, dans un contexte européen et international, un encadrement spécifique d'un certain nombre d'activités de ducroire et d'autres activités financières. A l'O. C. D. E. également un certain nombre de références et de critères fixes ont été élaborés.

L'Office national du Ducroire a consenti un effort particulier en vue de promouvoir le développement des affaires avec l'Algérie. Les problèmes des relations économiques belgo-algériennes trouvent souvent leur origine dans des domaines qui ne relèvent pas de l'Office.

2. a) Le Comité pour la promotion des exportations de biens d'équipement belges (Copromex) se réunit chaque mois. Des séances plus fréquentes ont été tenues en cas de nécessité. Il a examiné 181 demandes en 1977.

L'avis du Comité est donné en moyenne quinze jours après l'introduction de la demande. Des exceptions peuvent se présenter dans les cas où, le dossier étant incomplet, le demandeur est invité à fournir les données nécessaires.

L'avis est consigné dans un procès-verbal qui doit recevoir l'approbation du Comité à sa séance suivante. L'avis est envoyé au Ministre et la décision de ce dernier est notifiée ensuite au demandeur.

La durée de la procédure complète varie de 2,5 à 9 mois, comme en témoignent le tableau ci-annexé établi d'après les dossiers traités au cours de trois réunions de Copromex tenues en avril, juillet et septembre 1977.

Le manque chronique de personnel n'a pas permis d'accélérer cette procédure. L'amélioration apportée récemment dans ce domaine contribuera dans l'avenir à raccourcir les délais. A cette fin également, l'examen du procès-verbal par les membres du Comité sera accéléré, de même que la transmission de l'avis au Ministre. On devrait ainsi pouvoir ramener à deux mois la durée normale de la procédure.

En ce qui concerne les questions traitées en 1977, il y a lieu de remarquer qu'un certain retard en septembre-octobre résulte du fait qu'à ce moment des consultations ont eu lieu en vue de fixer les taux de la bonification, compte tenu de la baisse du taux de Creditexport.

Le C. M. C. E. S., auquel sont soumis un certain nombre de demandes, a été saisi de 28 dossiers en 1977. Le délai

De termijn voor het onderzoek van de dossiers is erg wisselvallig : zodra de Minister de beslissing heeft genomen, wordt het aan de aanvrager overgelaten om het ogenblik te kiezen waarop de behandeling moet worden voortgezet. Het is immers onontbeerlijk gebleken het dossier pas aan het M. C. E. S. C. voor te leggen op het ogenblik dat de gegevens die de rentebonificatie beïnvloeden (bedrag van het krediet, duur van het krediet en rentevoet) definitief vastliggen.

Wat het M. C. E. S. C. betreft, zij aangestipt dat het aantal aan het ministerieel comité voor te leggen dossiers ingevolge de eind 1977 genomen beslissing sterk werd verlaagd, hetgeen de behandeling voor een gedeelte van de dossiers verlicht.

b) De exporteurs hebben het meestal erg moeilijk om de juiste oorzaak vast te stellen waarom hun offerte niet werd aanvaard.

De onstabiele internationale monetaire toestand en het door België gevoerde sterke-muntbeleid kunnen natuurlijk in de kaart spelen van landen met een zwakke munt.

Landen met een sterke munt kunnen die toestand compenseren, doordat zij in het algemeen genomen een relatief lage rentevoet kennen. België verkeert echter niet in dat geval. De Regering heeft dan ook beslist de exporteurs te helpen en de rentebonificatie te verhogen.

De rentevoet die uit dat beleid volgt, kan aldus worden verlaagd tot het minimumpeil dat is bedongen in de internationale overeenkomst die een twintigtal geïndustrialiseerde landen bindt. Dat beleid is te recent om er nu reeds conclusies te kunnen uittrekken wat betreft de doeltreffendheid ervan.

Het verminderde vermogen tot terugbetaling van sommige landen-kopers kan eveneens aanleiding geven tot de daling van de bestellingen.

In sommige gevallen laten de kopers het departement weten dat de door de Belgische exporteurs voorgelegde prijzen veel te laag liggen.

Voorts zij nog aangestipt dat België niet over alle technieken beschikt om de wensen van de kopers te voldoen.

3. Verdeling van het Fonds voor de Buitenlandse Handel

Deze verdeling ziet er per regio als volgt uit :

	Aantal aanvragen	Toegekende kredieten
Vlaanderen	42,72 %	94 365 476
Brussel	30,51 %	24 769 526
Wallonië	26,30 %	99 309 076
Oost-kantons	0,47 %	

4. Leningen van Staat tot Staat

Hoofddoel bij deze leningen is de steun die hiermee wordt gegeven aan ontwikkelingslanden. Zij zelf beslissen soeverein over het doel waarvoor de sommen worden gebruikt.

In de meeste gevallen worden deze sommen gebruikt voor het financieren van import uit het land dat de leningen ter beschikking stelt. Vandaar een zeker parallelisme tussen het volume van deze bedragen en de kansen op export. Thans stelt de Regering 2 miljard B. F. ter beschikking van de ontwikkelingslanden voor deze soort leningen.

d'examen des affaires est fort variable : une fois la décision prise par le Ministre, l'initiative est laissée au demandeur du moment où il convient de poursuivre la procédure. Il est apparu en effet indispensable de ne saisir le C.M.C.E.S. qu'au moment où les éléments qui influencent la bonification d'intérêt (montant du crédit, durée du crédit et taux d'intérêt) ont un caractère définitif.

Pour ce qui est du C. M. C. E. S., il y a lieu de signaler qu'à la suite de la décision prise à la fin de l'année 1977, le nombre de dossiers à soumettre au Comité ministériel a été fortement réduit, ce qui allège la procédure pour une partie des affaires à traiter.

b) Les exportateurs sont la plupart du temps bien en peine de déterminer les causes exactes pour lesquelles leur offre n'a pas été retenue.

L'instabilité monétaire internationale et la politique de monnaie forte suivie par la Belgique peuvent évidemment créer des avantages aux pays à monnaie faible.

Les pays à monnaie forte peuvent compenser cette situation du fait qu'ils connaissent en général des taux d'intérêt peu élevés. Ce n'est pas le cas en Belgique. Aussi le Gouvernement a décidé d'aider les exportateurs en augmentant la bonification d'intérêt.

Le taux d'intérêt qui résulte de cette politique peut ainsi être abaissé jusqu'au niveau minimum prévu par l'accord international qui lie un vingtain de pays industrialisés. Cette politique est trop récente pour qu'on puisse tirer des conclusions quant à son efficacité.

La baisse de la capacité de remboursement de certains pays acheteurs peut aussi être une raison de la chute des commandes.

Dans certains cas, le département est informé par les acheteurs que les prix remis par les exportateurs belges sont beaucoup trop élevés.

Il convient également de souligner que la Belgique ne dispose pas de toutes les techniques susceptibles de rencontrer les désirs des acheteurs.

3. Ventilation du Fonds du commerce extérieur

Par région, cette ventilation se présente comme suit :

	Nombre de demandes	Crédits alloués
Flandre	42,72 %	94 365 476
Bruxelles	30,51 %	24 769 526
Wallonie	26,30 %	99 309 076
Cantons de l'Est	0,47 %	

4. Prêts d'Etat à Etat

Ces prêts ont essentiellement pour but d'aider les pays en voie de développement. Ceux-ci décident souverainement quel est l'objectif auquel les montants seront affectés.

Dans la plupart des cas, ceux-ci sont affectés au financement de l'importation en provenance du pays qui met les prêts à leur disposition. Il en résulte un certain parallélisme entre le volume de ces montants et les possibilités d'exportation. Le Gouvernement met actuellement 2 milliards de francs belges à la disposition des pays en voie de développement pour ce genre de prêts.

2° Commerciële verrichtingen

Vragen van de leden :

1. Middelen tot stimulering van de buitenlandse handel

De Minister heeft o.m. verklaard dat niet de Regering zaken moet doen, maar de zakenlui.

In het kader van het nieuw industrieel beleid beschikt de Regering nochtans over de middelen om de handel te stimuleren. Nadere uitleg hieromtrent en over de correlatie tussen de financiële en de andere middelen ware wenselijk.

De groei van het globaal volume van de begroting komt in werkelijkheid op een stabilisatie neer.

2. Handelsbeurzen in eigen land

De buitenlandse deelname aan onze handelsbeurzen is vaak nadelig voor onze eigen exportateurs : kan niet overwogen worden het aantal buitenlandse groepen op die beurzen te beperken ?

Antwoorden van de Minister :

1. Met de middelen die in deze begroting voorzien werden, kan wel degelijk een stimulerend beleid gevoerd worden. Zoals reeds hoger vermeld, worden de werkingsmiddelen van het departement van Buitenlandse Handel zelfs verminderd door de stagnatie zelf van de economie, in die zin dat het aantal ingediende goede dossiers vermindert. Dit is een welbekend begeleidend verschijnsel van een neergaande economische cyclus.

2. Buitenlandse deelname aan handelsbeurzen in eigen land is onvermijdelijk en onze exportateurs kunnen er voordeel uit halen.

D. — Vorming en Organisatie

1° Vorming

Vragen van de leden :

1. Opleiding als follow-up van de bestellingen

Een beslissende factor voor het bekomen van een buitenlandse bestelling in ontwikkelingslanden is vaak de opleiding van de mensen ter plaatse (sturen van moniteurs).

Is er terzake voldoende coördinatie met het departement van Ontwikkelingssamenwerking ?

2. Ecole Nationale d'Administration

Kan niet overwogen worden een aantal Belgische stagiaires naar de Ecole Nationale d'Administration (E. N. A.) te Parijs te sturen ? Aan die school studeren meerdere buitenlandse studenten. De aldaar afgestudeerde stagiaires zouden uitermate geschikt zijn om diplomatieke posten te bekleden in de gewezen Franse kolonies, waar ongetwijfeld nog afzetmogelijkheden bestaan.

3. Diplomaten

Hoe staat het met de commerciële vorming van onze diplomaten ? In sommige ambassades stelt men een totaal

2° Opérations commerciales

Questions des membres :

1. Moyens permettant de stimuler le commerce extérieur

Le Ministre a déclaré notamment que ce n'est pas au Gouvernement de faire des affaires, mais bien aux hommes d'affaires.

Dans le cadre de la nouvelle politique industrielle, le Gouvernement dispose cependant de moyens permettant de stimuler le commerce. Il serait souhaitable de donner de plus amples précisions à leur sujet ainsi que sur la corrélation entre les moyens financiers et les autres.

L'accroissement du volume global du budget équivaut, en réalité, à une stabilisation.

2. Foires commerciales belges

La participation étrangère à nos foires commerciales constitue souvent un désavantage pour nos propres exportateurs : ne serait-il pas possible d'envisager une limitation du nombre de participants étrangers à ces foires ?

Réponses du Ministre :

1. Les moyens prévus au budget permettent effectivement de mener une politique de stimulation. Comme il a été dit, les moyens de fonctionnement du département du Commerce extérieur sont même réduits par suite de la stagnation même de l'économie, en ce sens que le nombre de bons dossiers introduits est en régression. Il s'agit d'un phénomène bien connu qui accompagne un cycle économique descendant.

2. La participation étrangère aux foires commerciales en Belgique est inévitable et il est possible à nos exportateurs d'en tirer profit.

D. — Formation et organisation

1° Formation

Questions des membres :

1. La formation en tant qu'élément du suivi des commandes

La formation des hommes sur place (par l'envoi de moniteurs) constitue souvent un facteur décisif pour le placement de commandes dans les pays en voie de développement.

Existe-t-il une coordination suffisante avec le département de la Coopération au Développement ?

2. Ecole Nationale d'Administration

Ne pourrait-il être envisagé d'envoyer un certain nombre de stagiaires belges à l'Ecole Nationale d'Administration (E. N. A.) de Paris ? Plusieurs étudiants étrangers suivent les cours de cette école. Les stagiaires qui y auraient terminé leurs études seraient particulièrement aptes à occuper des postes diplomatiques dans les anciennes colonies françaises où subsistent sans aucun doute encore des possibilités de débouchés.

3. Diplomates

Où en est la formation commerciale de nos diplomates ? Dans certaines ambassades on constate une absence totale

gebrek aan realiteitszin vast; men schijnt er meer aan « grote politiek » te doen dan zich toe te leggen op de ontdekking van nieuwe markten.

Welke vorming wordt van onze diplomaten geëist? Wat is daaromtrent het oordeel van de Minister en welke maatregelen worden overwogen?

4. Handelsprospectoren

Aan vele van onze handelsprospectoren kan een gebrek aan realiteitszin verweten worden.

Hoe gebeurt hun aanwerving en aan welke voorwaarden moeten zij voldoen?

Hun aantal is ook aan de lage kant als men de vergelijking maakt met b.v. Nederland (15 prospectoren in Japan tegenover 3 voor België).

Antwoorden van de Minister :

1. Follow-up van bestellingen

Deze vraag kan als beantwoord worden beschouwd in een voorafgaand deel van dit verslag (zie III, A, 2°).

2. Belgische stagiaires aan de E. N. A.

Die idee kan zeker weerhouden worden. De aandacht zij gevestigd op de rol die onze afgestudeerden van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen spelen in Ivoorkust. Met onderwijsinstellingen die minder vermaard zijn dan de E. N. A. te Parijs heeft België dikwijls uitstekende resultaten bereikt op het domein waarop de gestelde vraag betrekking heeft.

3. Commerciële vorming van onze diplomaten

De Minister verwijst naar een desbetreffende vraag gesteld door de heer Nothomb en het antwoord van de Minister van Buitenlandse Zaken gepubliceerd in het Bulletin van Vragen en Antwoorden van de Kamer.

Persoonlijk twijfelt de Minister niet aan de bekwaamheid van ons diplomatenkorps; men moet er zich echter rekenschap van geven dat de commerciële problemen thans meer en meer op de voorgrond treden.

In tegenstelling met wat algemeen wordt beweerd is hun economische onderlegdheid voortreffelijk. Wel is de bestaande infrastructuur onvoldoende en dient het personeelskader te worden uitgebreid. Daartoe werd overigens onlangs door de Minister van Buitenlandse Zaken besloten.

De vergelijking met Nederland hoeft niet in ons nadeel uit te vallen; inderdaad, de buitenlandse handel van onze Noorderburen kende een nog kleinere aangroei dan de Belgische.

4. Handelsprospectoren

Door de bevoegde kringen wordt de bedrijvigheid van de handelsprospectoren in vrijwel alle gevallen gunstig beoordeeld. Ook daar waar ze numeriek onvoldoende sterk zijn, brengen zij vaak uitstekende resultaten, soms met middelen die beperkter zijn dan die van de concurrenten.

2° Organisatie

Vragen van de leden :

1. Middelen

Onze ambassadeurs en consuls beschikken over te geringe middelen om relaties te onderhouden met buitenlandse zakenlieden.

du sens des réalités; on semble s'y adonner davantage à la « grande politique » plutôt que de s'appliquer à découvrir des marchés nouveaux.

Quelle est la formation requise de nos diplomates? Quel est, sur ce point, l'avis du Ministre et quelles sont les mesures qu'il envisage?

4. Prospecteurs commerciaux

On reproche à un grand nombre de nos prospecteurs commerciaux une absence du sens des réalités.

Comment s'opère leur recrutement et à quelles conditions doivent-ils satisfaire?

Leur nombre est assez réduit comparativement à celui des néerlandais (les Pays-Bas disposent au Japon de 15 prospecteurs contre 3 pour la Belgique).

Réponses du Ministre :

1. Le suivi des commandes

1. Il est permis de considérer qu'une réponse a été fournie à cette question dans une partie précédente du présent rapport (voir III, A, 2°).

2. Stagiaires belges à l'E. N. A.

Cette idée peut certainement être retenue. Il convient d'attirer l'attention sur le rôle qu'assument, en Côte d'Ivoire, les diplômés de la « Hogere Zeevaartschool » d'Anvers. Dans le domaine auquel se rapporte la question la Belgique a souvent obtenu d'excellents résultats grâce à des établissements d'enseignement moins renommés que l'E. N. A. de Paris.

3. Formation commerciale de nos diplomates

Le Ministre renvoie à une question similaire posée par M. Nothomb et à la réponse fournie par le Ministre des Affaires étrangères et publiée au Bulletin des Questions et Réponses de la Chambre.

Le Ministre ne met personnellement pas en doute la compétence de notre corps diplomatique; il convient cependant de se rendre compte que les problèmes commerciaux sont actuellement de plus en plus importants.

Contrairement à ce que l'on prétend généralement, leur compétence économique est remarquable. Certes, l'infrastructure existante est insuffisante et le cadre du personnel doit être élargi. Une décision de cet ordre a d'ailleurs été prise récemment par le Ministre des Affaires étrangères.

La comparaison avec les Pays-Bas n'est pas heureuse. Le commerce extérieur de nos voisins du Nord a, en effet, connu un accroissement plus faible encore que le nôtre.

4. Prospecteurs commerciaux

Dans presque tous les cas, l'activité des prospecteurs commerciaux est jugée favorablement par les milieux compétents. Même là où leur nombre est insuffisant, ils obtiennent des résultats souvent excellents, avec des moyens plus limités que ceux de leurs concurrents.

2° Organisation

Questions des membres :

1. Moyens

Les moyens dont disposent nos ambassadeurs et nos consuls sont par trop réduits pour entretenir des relations avec les hommes d'affaires étrangers.

2. Spreiding

In de ontwikkelingslanden zijn onze diplomatieke posten te centraal gevestigd; een betere verspreiding in het binnenland is noodzakelijk.

3. Contacten

Het contact van ons diplomatiek personeel met het Belgische zakenmilieu is onvoldoende. Het volstaat niet naar aanleiding van hun vakantie contactdagen te organiseren te Brussel voor onze vertegenwoordigers in het buitenland; zij moeten ter plaatse het bedrijfsleven beter leren kennen o.m. door bezoeken aan de werkplaatsen.

4. Mutaties

De overplaatsingen van het diplomatiek personeel zijn te frekwent en niet verantwoord, gelet op de groeiende economische rol die dit personeel vervult.

5. Versoepeling van de procedure

Men kan zich de vraag stellen of onze diplomaten niet in direct contact zouden moeten komen met onze industriële (versoepeling van de briefwisseling?) en of de coördinatie met het departement van Ontwikkelingssamenwerking voldoende is.

Antwoorden van de Minister :

Middelen, spreiding, contacten

Het diplomatiek personeel is wellicht te weinig talrijk, maar in de landen naar welke wij exporteren zijn in alle belangrijke centra mensen op post; in Frankrijk werden onlangs nieuwe posten opgericht.

Wat de ontwikkelingslanden betreft, is het uiteraard moeilijker om kandidaten te vinden.

In de landen met Staatshandel en in China is men wel verplicht de diplomatieke posten in de grote centra te vestigen; die landen wensen immers een meer dan gewoon toezicht te houden op de vertegenwoordigers van vreemde Staten.

Sommige diplomaten kennen na een zekere tijd hun land niet meer. Daarom werd drie jaar geleden het initiatief genomen om tijdens de jaarlijkse vakantie een « contactweek » te organiseren.

De diplomaten wordt de gelegenheid geboden om contacten te leggen met Ministers, vertegenwoordigers van de vakverenigingen en van de werkgevers, enz... Het is een vorm van recyclage.

Mutaties

Vroeger gebeurde de mutatie om de drie jaar; thans om de vier jaar.

Die mutaties zijn noodzakelijk omdat niet alle diplomatieke posten even aantrekkelijk zijn.

Overwogen wordt om aan diegenen die méér dan vier jaar op een bepaalde post willen blijven een financiële tegemoetkoming toe te kennen. Soms is de termijn van drie jaar nauwelijks voldoende om een land in al zijn geledingen te kennen.

Voor een diplomaat is dit een noodzakelijkheid.

Procedure

Het gaat hier om een probleem van deontologie.

De introductie van de bedrijven moet gebeuren via de B. D. B. H., anders is geen controle mogelijk. Eens die in-

2. Répartition

Dans les pays en voie de développement nos postes diplomatiques sont trop souvent établis dans les centres; une répartition meilleure dans l'intérieur du pays s'impose.

3. Contacts

Les contacts entretenus par notre personnel diplomatique avec les milieux d'affaires belges sont insuffisants. Il ne suffit pas d'organiser, pour nos représentants à l'étranger, des journées de contacts à Bruxelles lors de leurs vacances; ils doivent apprendre à mieux connaître la vie des entreprises sur place, notamment par des visites d'ateliers.

4. Mutations

Etant donné l'importance croissante du rôle économique qui incombe à notre personnel diplomatique, les mutations sont par trop fréquentes et ne se justifient pas.

5. Assouplissement de la procédure

Il faut se demander si nos diplomates ne devraient pas avoir des contacts directs avec nos industriels (assouplissement des règles relatives aux échanges de correspondances?) et si la coordination avec le département de la Coopération au Développement est bien suffisante.

Réponses du Ministre :

Moyens, répartition, contacts

Sans doute le personnel diplomatique est-il trop peu nombreux, mais nous sommes présents dans tous les centres importants des pays vers lesquels nous exportons; récemment de nouveaux postes ont été créés en France.

En ce qui concerne les pays en voie de développement il est évidemment plus difficile de trouver des candidats.

Dans les pays à commerce d'Etat et en Chine nous sommes bien amenés à fixer les postes diplomatiques dans les grands centres; ces pays souhaitent, en effet, exercer une surveillance plus étroite qu'il n'est usuel sur les représentants des Etats étrangers.

Après une certaine période certains diplomates ne connaissent plus leur pays. C'est pourquoi, il y a trois ans, l'initiative a été prise d'organiser une « semaine de contact » au cours des vacances annuelles.

L'occasion est ainsi offerte aux diplomates d'entrer en contact avec des Ministres, des représentants des associations professionnelles, des patrons, etc. Il s'agit d'une forme de recyclage.

Mutations

Les mutations avaient lieu auparavant tous les trois ans; actuellement elles se font tous les quatre ans.

Ces mutations sont indispensables car tous les postes diplomatiques n'exercent pas un attrait identique.

Il est envisagé d'accorder une intervention financière à ceux qui veulent rester plus de quatre ans dans un même poste. Parfois le délai de trois ans suffit à peine à connaître un pays dans toutes ses composantes.

Pour un diplomate il s'agit là d'une nécessité.

Procédure

Il s'agit en l'occurrence d'un problème de déontologie.

Les entreprises doivent être introduites par l'O. B. C. E.; aucun contrôle n'étant possible dans le cas contraire. Lors-

productie is gebeurd, moet de briefwisseling zeer snel verlopen.

De traditionele diplomatieke courrier volstaat niet langer; daarom werden de meeste grote consulaten met een telexsysteem uitgerust.

3^o Personeelskader

Vragen van de leden :

Taalkader in de B. D. B. H.

De beslissing van de raad van beheer van de B. D. B. H. van 13 oktober 1977 om een niet-paritair kader in te voeren, kan nadelig zijn voor de Waalse bedrijven. Wat is het standpunt terzake van de Minister ?

Waarom werd die beslissing genomen ? Op basis van het volume van de behandelde dossiers ?

De beslissing van de raad, alhoewel niet bindend voor de Minister, heeft in de betrokken kringen een zekere ongerustheid doen ontstaan.

Antwoorden van de Minister :

De beslissing tot oprichting van een taalkader in de B. D. B. H. is het gevolg van de bestaande wetgeving. De Minister dient zich naar de wet te schikken en ze uit te voeren.

Na de bekendmaking van het advies van de raad van beheer kent de procedure haar gewoon verloop : thans wordt het advies ingewonnen van de vakbonden en van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

De Minister zal zijn standpunt bepalen zodra hij in kennis is gesteld van die adviezen en van alle elementen van het dossier.

* * *

IV. — STEMMINGEN

De kredieten betreffende de buitenlandse handel opgenomen in de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1978, worden aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

De kredieten betreffende de buitenlandse handel opgenomen in de aangepaste begroting van hetzelfde ministerie voor het begrotingsjaar 1977, worden eveneens aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

De Rapporteur,

A. STEVERLYNCK

De Voorzitter,

P. HAVELANGE

que cette introduction est faite, la correspondance doit suivre très rapidement.

Le courrier diplomatique traditionnel ne suffit plus; c'est pourquoi la plupart des grands consulats ont été équipés d'un système de télex.

3. Le cadre du personnel

Questions des membres :

Cadres linguistiques à l'O. B. C. E.

La décision prise le 13 octobre 1977 par le conseil d'administration de l'O. B. C. E. de créer un cadre non paritaire peut être préjudiciable pour les entreprises wallonnes. Quel est à ce sujet le point de vue du Ministre ?

Pourquoi cette décision a-t-elle été prise ? L'a-t-elle été sur base du volume des dossiers traités ?

La décision du conseil, même si elle ne lie pas le Ministre, a fait naître une certaine inquiétude dans les milieux intéressés.

Réponses du Ministre :

La décision de créer un cadre linguistique à l'O. B. C. E. est la conséquence de la législation existante. Il est du devoir du Ministre de se conformer à la loi et d'appliquer celle-ci.

Après la publication de l'avis du conseil d'administration, la procédure se poursuit normalement; les avis des syndicats et de la Commission permanente de contrôle linguistique sont actuellement recueillis.

Le Ministre précisera son point de vue dès qu'il aura eu connaissance des avis et de tous les éléments du dossier.

* * *

IV. — VOTES

Les crédits afférents au Commerce extérieur et figurant au budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1978 sont adoptés par 10 voix contre 2.

Les crédits afférents au Commerce extérieur et figurant au budget ajusté du même Ministère pour l'année budgétaire 1977 sont également adoptés par 10 voix contre 2.

Le Rapporteur,

A. STEVERLYNCK

Le Président,

P. HAVELANGE

V. — BIJLAGEN — ANNEXES

BIJLAGE 1

Programmaproject van deelneming aan de jaarbeurzen in 1978 (1)

Formules :

1. Bureau voor handelsinformatie.
2. Bureau + prestigestand.
3. Bureau + individuele stands.

ANNEXE 1

Projet de programme de participation aux foires annuelles en 1978 (1)

Formules :

1. Bureau d'information commerciale.
2. Bureau et stand de prestige.
3. Bureau et stands individuels.

Door de B. D. B. H. georganiseerde deelnemingen Participations organisées par l'O. B. C. E.	Formule	Datum Date	Algemene uitgaven Dépenses générales	Inkomsten Recettes	Netto-inkomsten Recettes nettes
A. Algemene jaarbeurzen. — Foires générales					
<i>Europa. — Europe</i>					
Frankrijk. — France					
Lyon : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale		1-10/4	—	—	—
Metz : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale		Maart/Oktober. — Mars/Octobre	—	—	—
Straatsburg. — Strasbourg : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale		September. — Septembre	—	—	—
Rijsel. — Lille : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale		April. — Avril	—	—	—
Groot-hertogdom Luxemburg. — Grand-Duché de Luxembourg					
Luxemburg. — Luxembourg : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale		Mei. — Mai	950 000	100 000	850 000
Italië. — Italie					
Milaan. — Milan : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale		April. — Avril	350 000	—	350 000
Bondsrepubliek Duitsland. — République fédérale d'Allemagne					
Hannover. — Hannover : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale	1	April. — Avril	350 000	—	350 000
Spanje. — Espagne					
Barcelona. — Barcelone : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale	1	Juni. — Juin	300 000	—	300 000
Cyprus. — Chypre					
Nicosia. — Nicosie : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale (1)	1	26/5-11/6	300 000	—	300 000

Door de B. D. B. H. georganiseerde deelnemingen Participations organisées par l'O. B. C. E.	Formule	Datum Date	Algemene uitgaven Dépenses générales	Inkomsten Recettes	Netto-inkomsten Recettes nettes
Griekenland. — Grèce					
Thessaloniki. — Thessalonique : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale	1	September. — Septembre	300 000	—	300 000
Malta. — Malte					
Naxxar : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale (2)	1	1-15/7	300 000	—	300 000
Polen. — Pologne					
Poznan : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale (3)	1 + 3	Juni. — Juin	6 500 000	4 250 000	2 250 000
Bulgarije. — Bulgarie					
Plovdiv : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale	1	September. — Septembre	300 000	—	300 000
Hongarije. — Hongrie					
Boedapest. — Budapest : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale	1	Mei. — Mai	500 000	—	500 000
Joegoslavië. — Yougoslavie					
Zagreb : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale		September. — Septembre	—	—	—
Roemenië. — Roumanie					
Boekarest. — Bucarest : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale (3)	1 + 3	Oktober. — Octobre	4 500 000	1 750 000	2 750 000
Duitse democratische republiek. — République démocratique allemande :					
Leipzig : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale	1	Maart. — Mars	800 000	—	800 000
Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale	1	September. — Septembre			
<i>Afrika. — Afrique</i>					
Algerije. — Algérie					
Algiers. — Alger : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale (3)	1 + 3	September. — Septembre	6 000 000	3 300 000	2 700 000
Senegal. — Sénégal					
Dakar : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale	1	December. — Décembre	300 000	—	300 000
Lybië. — Lybie					
Tripolis. — Tripoli : Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale		Februari. — Février	—	—	—

Door de B. D. B. H. georganiseerde deelnemingen Participations organisées par l'O. B. C. E.	Formule	Datum Date	Algemene uitgaven Dépenses générales	Inkomsten Recettes	Netto-inkonisten Recettes nettes
Kenya					
Nairobi :					
Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale		Oktober. — Octobre	—	—	—
Egypte					
Kairo. — Le Caire :					
Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale	1	Maart. — Mars	300 000	—	300 000
Soedan. — Soudan					
Chartoem. — Khartoum :					
Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale	1	19-21/1	300 000	—	300 000
<i>Azië. — Asie</i>					
Irak. — Iraq					
Badgad :					
Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale (3)	1 + 3	Oktober. — Octobre	5 000 000	2 500 000	2 500 000
Iran					
Teheran. — Téhéran :					
Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale	1 + 3	September. — Septembre	6 000 000	3 000 000	3 000 000
Japan. — Japon					
Osaka :					
Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale	1 + 3	19-30/4	3 200 000	900 000	2 300 000
Syrie					
Damascus. — Damas:					
Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale	1	Juli/Augustus. — Juillet/Août	300 000	—	300 000
Turkije. — Turquie					
Izmir					
Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale	1 + 3	Augustus. — Août	300 000	—	300 000
Columbia. — Colombie					
<i>Amerika. — Amérique</i>					
Bogota :					
Internationale jaarbeurs. — Foire annuelle internationale (4)	1 + 3	15-30/7	?	—	?
Verenigde Staten. — Etats-Unis					
Birmingham :					
Alabama Trade Fair	1		10 000	—	10 000

Door de B. D. B. H. georganiseerde deelnemingen Participations organisées par l'O. B. C. E.	Formule	Datum Date	Algemene uitgaven Dépenses générales	Inkomsten Recettes	Netto-inkomsten Recettes nettes
B. Vakbeurzen. — Foires professionnelles					
<i>Euroopa. — Europe</i>					
Bondsrepubliek Duitsland. — République fédérale d'Allemagne					
Berlijn. — Berlin : Grüne Woche (7)	3	Februari. — Février	2 400 000	1 800 000	600 000
München. — Munich : Ikofa	3	September. — Septembre	2 900 000	1 700 000	1 200 000
Italië. — Italie					
Milaan. — Milan : Internationale jaarbeurs (levensmiddelen). — Foire annuelle internationale (alimentation)	3	April. — Avril	1 800 000	800 000	1 000 000
Frankrijk. — France					
Metz : GASTROLOR (hotelbedrijf + levensmiddelen). — GASTROLOR (hôtellerie + alimentation)	1 + 3	Februari. — Février	1 600 000	750 000	850 000
Parijs. — Paris : SIAL (levensmiddelen). — SIAL (alimentation)	3	13-18/11	4 300 000	2 600 000	1 700 000
Vakbeurs EUROPLASTIQUE. — Foire professionnelle EUROPLASTIQUE	3	13-21/6	1 800 000	800 000	1 000 000
Straatsburg. — Strasbourg : Vakbeurs voor Jagen en Sportschieten. — Foire professionnelle de la Chasse et du Tir sportif		Februari. — Février	500 000	—	500 000
Toulouse : MIDEST (toelevering). — MIDEST (sous-traitance)	1 + 3	Oktober. — Octobre	1 600 000	750 000	850 000
Nederland. — Pays-Bas					
Amsterdam : Petrotech	1 + 3	23-26/5	1 700 000	700 000	1 000 000
Zwitserland. — Suisse					
Bazel. — Bâle : Nuclex	3	3-7/10	2 000 000	900 000	1 100 000
Genève : SITEV (bijbehorigheden en toelevering auto's). — SITEV (accessoires et sous-traitance autos)	1 + 3	Mei. — Mai	1 600 000	750 000	850 000
Verenigd Koninkrijk. — Royaume-Uni					
London. — Londres : Hotelympia	3	25/1-1/2	1 800 000	650 000	1 150 000
Offshore	1 + 3	24-27/10	2 500 000	1 000 000	1 500 000
Iphex - IEA (elektrisch materiaal). — Iphex - IEA (matériel électrique)	3	13-17/3	1 200 000	450 000	750 000
Hevac (verwarming). — Hevac (chauffage)	3	10-14/4	1 200 000	450 000	750 000

Door de B. D. B. H. georganiseerde deelnemingen Participations organisées par l'O. B. C. E.	Formule	Datum Date	Algemene uitgaven Dépenses générales	Inkomsten Recettes	Netto-inkomsten Recettes nettes
Tsjechoslovakië. — Tchécoslovaquie					
Brno : Techniekbeurs. — Foire de la technique	1	September. — Septembre	400 000	—	400 000
Bratislava : Incheba	1	Juni. — Juin	300 000	—	300 000
U. S. S. R. — U. R. S. S. : Moskou. — Moscou : Vakbeurs voor machines en landbouwwuistrusting. — Foire des machines et équipements agricoles	1 + 3	September. — Septembre	3 500 000	1 500 000	2 000 000
Amerika. — Amérique					
Verenigde Staten. — Etats-Unis Houston : Offshore Technology Fair	1	April. — Avril	400 000	—	400 000
C. Belgische weken. — Semaines belges			600 000	—	600 000

(1) Daar de data van dit program vatbaar zijn voor veranderingen, is het aangewezen ze te gepasten tijde te controleren.

(2) Deelneming uitsluitend in het kader van de E. E. G.

(3) Deelneming aan verhoogde prijs.

(4) Een deelneming aan deze beurs hangt af van het resultaat van de prospectie.

(5) Tegen kostprijs, behalve voor de firma's die voor de eerste maal deelnemen.

(1) Etant donné que les dates de ce programme peuvent subir des changements, il est indiqué de les contrôler en temps voulu.

(2) Participation exclusivement dans le cadre de la C. E. E.

(3) Participation à prix plus élevé.

(4) Toute participation à cette foire dépendra du résultat de la prospection.

(5) Au prix coûtant sauf pour les firmes qui participent pour la première fois.

BIJLAGE 2

Promotionele initiatieven van de openbare sector
en verwezenlijkingen in de landen met Staatshandel

A. — COMECON-LANDEN

1. Bulgarije

a) *Speciale acties*

1974

— Parafering van een akkoord voor samenwerking tussen de B. L. E. U. en Bulgarije voor een periode van 10 jaar.

1977

— Organisatie van een zending van de Belgische scheikundige nijverheid met de medewerking van de B. D. B. H.

— Verblijf in ons land van een Bulgaarse economische zending.

b) *Evolutie van de export van de B. L. E. U.*

Export B. L. E. U. naar Bulgarije

	1 000 BF	1973 = 100
1973	543 494	100,0
1974	1 304 124	239,9
1975	1 407 923	259,1
1976	949 223	174,7
1977	1 058 868	194,8

c) *Belangrijke verwezenlijkingen :*

Tijdens de periode 1973-1977 werden zes samenwerkingscontracten gesloten tussen Belgische bedrijven en diverse Bulgaarse organismen.

2. Cuba

a) *Speciale acties*

1977

— Cubaanse missies voor medische apparatuur en hospitaalmateriaal, de elektronische nijverheid, de voedingsnijverheid, de mijnontginning en het transportwezen.

b) *Evolutie van de export van de B. L. E. U.*

Export B. L. E. U. naar Cuba

	1 000 BF	1973 = 100
1973	505 540	100,0
1974	1 736 806	343,6
1975	1 820 830	360,2
1976	842 579	166,7
1977	2 739 001	541,8

c) *Belangrijke verwezenlijkingen (ten titel van voorbeeld)*

Tijdens de periode 1973-1977 heeft de Belgische industrie volgens de inlichtingen die gekend zijn op de B. D. B. H. zes belangrijke contracten in de wacht gesleept.

3. D. D. R.

a) *Speciale acties*

1977

— Verblijf in België van een zending van de D. D. R. geleid door de Vice-Minister voor Buitenlandse Handel.

ANNEXE 2

Initiatives promotionnelles du secteur public
et réalisations dans les pays à commerce d'Etat

A. — PAYS DU COMECON

1. Bulgarie

a) *Actions spéciales*

1974

— Paraphe d'un accord de coopération entre l'U. E. B. L. et la Bulgarie pour une période de 10 ans.

1977

— Organisation d'une mission de l'industrie chimique belge avec la collaboration de l'O. B. C. E.

— Séjour d'une mission économique bulgare dans notre pays.

b) *Evolution des exportations de l'U. E. B. L.*

Exportations de l'U. E. B. L. vers la Bulgarie

	1 000 FB	1973 = 100
1973	543 494	100,0
1974	1 304 124	239,9
1975	1 407 923	259,1
1976	949 223	174,7
1977	1 058 868	194,8

c) *Réalisations importantes*

Six contrats de coopération ont, au cours de la période 1973-1977, été conclus entre des entreprises belges et divers organismes bulgares.

2. Cuba

a) *Actions spéciales*

1977

— Missions cubaines concernant des appareils médicaux et du matériel hospitalier, l'industrie de l'électronique, l'industrie de l'alimentation, l'exploitation minière et les transports.

b) *Evolution des exportations de l'U. E. B. L.*

Exportations de l'U. E. B. L. vers Cuba

	1 000 FB	1973 = 100
1973	505 540	100,0
1974	1 736 806	343,6
1975	1 820 830	360,2
1976	842 579	166,7
1977	2 739 001	541,8

c) *Réalisations importantes (à titre d'exemple)*

Selon les informations de l'O. B. C. E., l'industrie belge a obtenu six contrats importants au cours de la période 1973-1977.

3. R. D. A.

a) *Actions spéciales*

1977

— Séjour en Belgique d'une mission de la R. D. A., dirigée par le Vice-Ministre du Commerce extérieur.

b) *Evolutie van de export van de B. L. E. U.*

Export B. L. E. U. naar de D. D. R.

	1 000 BF	1973 = 100
1973	1 837 960	100,0
1974	2 286 192	124,4
1975	2 755 316	149,9
1976	2 948 361	160,4
1977	2 924 071	159,1

c) *Belangrijke verwezenlijkingen*

In de periode 1973-1977 heeft de Belgische industrie vier samenwerkingscontracten met de D. D. R. ondertekend.

4. Hongarije

a) *Speciale acties*

1977

- Verblijf van Belgische industriëlen in Hongarije, met fabrieksbezoeken en conferenties te Győr en Miskolc.
- Spreekbeurten te Brussel over Hongaarse technische nieuwigheden door de Kamer van Handel en Nijverheid van Hongarije.
- Organisatie van een zending van Fabrimetal naar Hongarije, met de medewerking van de B. D. B. H.

b) *Evolutie van de export van de B. L. E. U.*

Export B. L. E. U. naar Hongarije

	1 000 BF	1973 = 100
1973	850 917	100,0
1974	1 522 455	178,9
1975	1 649 713	193,9
1976	1 917 813	225,4
1977	2 429 994	285,6

c) *Belangrijke verwezenlijkingen (ten titel van voorbeeld)*

Voor zover de B. D. B. H. bekend, heeft de Belgische industrie geen complexen sleutel-op-de-deur geleverd aan Hongarije in de periode 1973-1977.

Gedurende deze periode werden evenwel in totaal achtentwintig samenwerkingscontracten gesloten.

5. Polen

a) *Speciale acties*

1977

- Poolse missie in België geleid door de Voorzitter van de Pools-Belgisch-Luxemburgse Handelskamer te Warschau:
- Verblijf in Polen van een beperkte Belgische missie geleid door de heer R. Guillot-Pingue, Kabinetschef van de Minister voor Buitenlandse Handel.

b) *Evolutie van de export van de B. L. E. U.*

Export B. L. E. U. naar Polen

	1 000 BF	1973 = 100
1973	4 729 933	100,0
1974	8 111 117	171,5
1975	7 953 829	168,2
1976	8 068 045	170,6
1977	5 900 503	124,7

c) *Belangrijke verwezenlijkingen*

De Belgische industrie heeft gedurende de periode 1973-1977 diverse belangrijke contracten in de wacht gesleept op de Poolse markt.

6. Roemenië

a) *Speciale acties*

1977

- Verblijf in Roemenië van een zending van Belgische zakenlieden.

b) *Evolution des exportations de l'U. E. B. L.*

Exportations de l'U. E. B. L. vers la R. D. A.

	1 000 FB	1973 = 100
1973	1 837 960	100,0
1974	2 286 192	124,4
1975	2 755 316	149,9
1976	2 948 361	160,4
1977	2 924 071	159,1

c) *Réalisations importantes*

L'industrie belge a signé quatre contrats de coopération avec la R. D. A. au cours de la période 1973-1977.

4. Hongrie

a) *Actions spéciales*

1977

- Séjour d'industriels belges en Hongrie, comportant des visites d'usines et des conférences à Győr et Miskolc.
- Conférences à Bruxelles concernant des innovations techniques hongroises, par la Chambre de l'Industrie et du Commerce de Hongrie.
- Organisation d'une mission de Fabrimetal en Hongrie, avec la collaboration de l'O. B. C. E.

b) *Evolution des exportations de l'U. E. B. L.*

Exportations de l'U. E. B. L. vers la Hongrie

	1 000 FB	1973 = 100
1973	850 917	100,0
1974	1 522 455	178,9
1975	1 649 713	193,9
1976	1 917 813	225,4
1977	2 429 994	285,6

c) *Réalisations importantes (à titre d'exemple)*

A la conférence de l'O. B. C. E., l'industrie belge n'a pas livré de complexe « clé sur porte » à la Hongrie au cours de la période 1973-1977.

Vingt-huit contrats de coopération ont toutefois été conclus au cours de cette période.

5. Pologne

a) *Actions spéciales*

1977

- Mission polonaise en Belgique, dirigée par le Président de la Chambre de Commerce pour la Pologne, la Belgique et le Luxembourg à Varsovie.
- Séjour en Pologne d'une mission belge restreinte, dirigée par M. R. Guillot-Pingue, Chef de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.

b) *Evolution des exportations de l'U. E. B. L.*

Exportations de l'U. E. B. L. vers la Pologne

	1 000 FB	1973 = 100
1973	4 729 933	100,0
1974	8 111 117	171,5
1975	7 953 829	168,2
1976	8 068 045	170,6
1977	5 900 503	124,7

c) *Réalisations importantes*

L'industrie belge a obtenu divers contrats importants sur le marché polonais au cours de la période 1973-1977.

6. Roumanie

a) *Actions spéciales*

1977

- Séjour en Roumanie d'une mission d'hommes d'affaires belges.

b) *Evolutie van de export van de B. L. E. U.*

Export B. L. E. U. naar Roemenië

	1 000 BF	1973 = 100
1973	1 588 373	100,0
1974	2 395 028	150,8
1975	2 157 011	135,8
1976	3 102 496	195,3
1977	2 478 220	156,0

c) *Belangrijke verwezenlijkingen* (ten titel van voorbeeld)

Tijdens de periode 1973-1977 werden in totaal veertien samenwerkingscontracten ondertekend tussen Belgisch-Luxemburgse ondernemingen en Roemeense organismen.

7. Tsjechoslovakië

a) *Speciale acties*

1977

— Beperkte Tsjechoslovaakse afvaardiging van de Belgisch-Luxemburgse sectie in de schoot van de Kamer voor Handel en Nijverheid van Tsjechoslovakië.

— Bezoek aan België van een delegatie van bovenvermelde Kamer, in het raam van de tentoonstelling Intermat (materiaal voor de burgerlijke bouwkunde) te Brussel.

— Organisatie van Tsjechoslovaakse Technische Dagen te Brussel met de medewerking van de B. D. B. H.

b) *Evolutie van de export van de B. L. E. U.*

Export B. L. E. U. naar Tsjechoslovakië

	1 000 BF	1973 = 100
1973	1 598 159	100,0
1974	2 347 011	146,9
1975	2 506 328	156,8
1976	2 295 497	143,6
1977	2 660 925	166,5

c) *Belangrijke verwezenlijkingen*

In de periode 1973-1977 werden in totaal eenentwintig samenwerkingscontracten gesloten tussen Belgisch-Luxemburgse ondernemingen en Tsjechoslovaakse organismen.

8. U. S. S. R.

a) *Speciale acties*

1977

— Sovjet-zending voor de uitvoering van het samenwerkingsprogramma inzake leefmilieu.

— Sovjet-afvaardiging geleid door de heer Manjoulo voor de onder-tekening van het langlopend samenwerkingsprogramma.

— Organisatie van informatievergaderingen door Sovjet-afgevaardigden te Brussel voor de bevordering van de Belgische deelname aan tentoonstellingen in de U. S. S. R.

— Zending van Sovjet-specialisten van het Ministerie van Scheepsbouw.

— Organisatie van een technische Week te Brussel inzake brevetten, onder de auspiciën van de Kamer van Handel en Nijverheid van de U. S. S. R. en de Sovjet-centrale Licensintorg.

— Bezoek van een Sovjet-zending van de industrie der non-ferrometalen.

b) *Evolutie van de export van de B. L. E. U.*

Export B. L. E. U. naar de U. S. S. R.

	1 000 BF	1973 = 100
1973	8 217 643	100,0
1974	14 307 909	174,1
1975	12 811 867	155,9
1976	11 691 832	142,3
1977	9 799 066	119,2

c) *Belangrijke verwezenlijkingen*

Tussen 1973 en 1977 waren er een aantal belangrijke leveringen aan de U. S. S. R.

b) *Evolution des exportations de l'U. E. B. L.*

Exportations de l'U. E. B. L. vers la Roumanie

	1 000 FB	1973 = 100
1973	1 588 373	100,0
1974	2 395 028	150,8
1975	2 157 011	135,8
1976	3 102 496	195,3
1977	2 478 220	156,0

c) *Réalisations importantes* (à titre d'exemple)

Au cours de la période 1973-1977, quatorze contrats de coopération au total ont été signés entre des entreprises belgo-luxembourgeoises et des organismes roumains.

7. Tchécoslovaquie

a) *Actions spéciales*

1977

— Délégation tchécoslovaque restreinte de la section belgo-luxembourgeoise au sein de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Tchécoslovaquie.

— Visite en Belgique d'une délégation de la Chambre précitée, dans le cadre de l'exposition « Intermat » (matériel de génie civil) qui s'est tenue à Bruxelles.

— Organisation de « Journées techniques tchécoslovaques » comportant la collaboration de l'O. B. C. E.

b) *Evolution des exportations de l'U. E. B. L.*

Exportations de l'U. E. B. L. vers la Tchécoslovaquie

	1 000 FB	1973 = 100
1973	1 598 159	100,0
1974	2 347 011	146,9
1975	2 506 328	156,8
1976	2 295 497	143,6
1977	2 660 925	166,5

c) *Réalizations importantes*

Au cours de la période 1973-1977, vingt et un contrats de coopération au total ont été signés entre des entreprises belgo-luxembourgeoises et des organismes tchécoslovaques.

8. U. R. S. S.

a) *Actions spéciales*

1977

— Mission soviétique pour l'exécution du programme de coopération en matière d'environnement.

— Délégation soviétique conduite par M. Manjoulo pour la signature du programme de coopération à long terme.

— Organisation de réunions d'information par des délégués soviétiques à Bruxelles en vue de promouvoir la participation belge aux expositions en U. R. S. S.

— Mission de spécialistes soviétiques du Ministère des Constructions navales.

— Organisation, à Bruxelles, d'une Semaine technique consacrée aux brevets, sous les auspices de la Chambre de Commerce et d'Industrie de l'U. R. S. S. et de la centrale soviétique Licensintorg.

— Visite d'une mission soviétique de l'industrie des métaux non ferreux.

b) *Evolution des exportations de l'U. E. B. L.*

Exportations de l'U. E. B. L. vers l'U. R. S. S.

	1 000 FB	1973 = 100
1973	8 217 643	100,0
1974	14 307 909	174,1
1975	12 811 867	155,9
1976	11 691 832	142,3
1977	9 799 066	119,2

c) *Réalizations importantes*

Entre 1973 et 1977, un certain nombre de fournitures importantes à l'U. R. S. S. ont été enregistrées.

B. — JOEGOSLAVIE — ALBANIE — V. R. CHINA

1. Joegoslavië

a) *Speciale acties*

1977

— Verblijf in België van een economische zending van de Republiek Bosnië en Herzegovina, geleid door de Voorzitter van de Economische Kamer van Sarajevo.

b) *Evolutie van de export van de B. L. E. U.*

Export B. L. E. U. naar Joegoslavië

	1 000 BF	1973 = 100
1973	2 541 240	100,0
1974	4 295 922	169,0
1975	4 333 014	170,5
1976	4 197 766	165,2
1977	4 982 988	196,1

c) *Belangrijke verwezenlijkingen*

In de periode 1973-1977 heeft de Belgisch-Luxemburgse nijverheid diverse belangrijke projecten verwezenlijkt in Joegoslavië.

2. Albanie

a) *Speciale acties*

1977

— Verblijf in ons land van een Albanese zending georganiseerd door de Kamer van Koophandel van Albanie.

b) *Evolutie van de export van de B. L. E. U.*

Export B. L. E. U. naar Albanie

	1 000 BF	1973 = 100
1973	13 490	100,0
1974	13 962	103,5
1975	40 982	303,8
1976	28 521	211,4
1977	29 727	220,4

c) *Belangrijke verwezenlijkingen*

Op de Albanese markt werden geen speciale resultaten genoteerd.

3. V. R. China

a) *Speciale acties*

1977

— Bezoek van een tweede sectoriële missie van Fabrimetal aan China (glasnijverheid, electronica, scheepsbouw en diversen).

— Verblijf in België van een Chinese missie van de Bank of China.

— Chinese zending van de sector der telecomunicaties.

— Bezoek aan China van een delegatie van de Economische Commissie van de Vereniging België-China.

b) *Evolutie van de export van de B. L. E. U.*

Export B. L. E. U. naar V. R. China

	1 000 BF	1973 = 100
1973	1 192 929	100,0
1974	1 347 836	138,1
1975	1 758 446	147,4
1976	1 560 451	130,8
1977	1 697 757	142,3

c) *Belangrijke verwezenlijkingen*

Tussen 1974 en 1977 waren er acht belangrijke leveringen. Er zijn belangrijke verwezenlijkingen bekend.

B. — YUGOSLAVIE — ALBANIE — R. P. CHINE

1. Yougoslavie

a) *Actions spéciales*

1977

— Séjour en Belgique d'une mission économique de la République de Bosnie et Herzégovine, conduite par le Président de la Chambre économique de Sarajevo.

b) *Evolution des exportations de l'U. E. B. L.*

Exportations de l'U. E. B. L. vers la Yougoslavie

	1 000 FB	1973 = 100
1973	2 541 240	100,0
1974	4 295 922	169,0
1975	4 333 014	170,5
1976	4 197 766	165,2
1977	4 982 988	196,1

c) *Réalisations importantes*

Au cours de la période 1973-1977, l'industrie belgo-luxembourgeoise a réalisé plusieurs projets importants en Yougoslavie.

2. Albanie

a) *Actions spéciales*

1977

— Séjour dans notre pays d'une mission albanaise, organisé par la Chambre de Commerce d'Albanie.

b) *Evolution des exportations de l'U. E. B. L.*

Exportations de l'U. E. B. L. vers l'Albanie

	1 000 FB	1973 = 100
1973	13 490	100,0
1974	13 962	103,5
1975	40 982	303,8
1976	28 521	211,4
1977	29 727	220,4

c) *Réalisations importantes*

Aucun résultat spécial n'a été noté sur le marché albanais.

3. R. P. Chine

a) *Actions spéciales*

1977

— Visite en Chine d'une deuxième mission sectorielle de Fabrimetal (industrie du verre, électronique, construction navale et divers).

— Séjour en Belgique d'une mission chinoise de la Banque de Chine.

— Mission chinoise du secteur des télécommunications.

— Visite en Chine d'une délégation de la Commission économique de l'Association Belgique-Chine.

b) *Evolution des exportations de l'U. E. B. L.*

Exportations de l'U. E. B. L. vers la R. P. de Chine

	1 000 FB	1973 = 100
1973	1 192 929	100,0
1974	1 347 836	138,1
1975	1 758 446	147,4
1976	1 560 451	130,8
1977	1 697 757	142,3

c) *Réalisations importantes*

Huit livraisons importantes ont eu lieu de 1974 à 1977. Des réalisations importantes sont connues.